la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

VOL. 32 — No. 3 | HUNTINGDON, QUEBEC | JEUDI, LE 22 JUIN 1967 | 10 SOUS | 24 PAGES

LE DEFILE DE LA ST-JEAN

Sous le thème "Vocation internationale du Québec, la Société St-Jean Baptiste présente son défilé annuel, en l'honneur de la fête des Canadiens Français, qui se célèbre samedi le 24 juin prochain. Les différents chars allégoriques défileront comme suit:

Relations internationales

Char 3 — Montréal, ville de l'Expo, commandité par la Section Ste-Cécile. Fabriqué par Bruno Proulx.

Char 5 — Montréal, siège de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) commandité par Les Caisses Populaires de Valleyfield, la Banque Provinciale, la Banque Canadienne Nationale, fabriqué par Boulanger et Loiselle.

Char 6 — Montréal, centre par La Montreal Cotton, The Canadien Bronze, A. H. Besner, La Fraternité des Policiers, Les 7 grands du commerceà Bellerive. Jean Paul Chatel chaussures, Réal Faucher bijoutier, Yvon Cadieux tailleur, Restaurant Le Frico, Lavigne Sport, Lapointe 5-10-15, S. Brière agent Chrysler, André Primeau professeur de danses. Fabriqué par Gérard Miron

Education et Sciences

Char 7 — Accords France-Québec sur l'éducation et la culture. Commandité par la Section Bellerive. Fabriqué par M. Martin.

Tourisme

Char 11 — La Gaspésie et Percé: les oiseaux et la mer. Commandité par Coca-Cola Ltée, M. Maurice Nicholson. Fabriqué par Bruno Proulx.

Char 12 — Les Laurentides: les lacs et les forêts, commandité par la Section St-Timothée, fabriqué par St-Timothée.

Commerce et Industrie

Char 16 — Le Québec, premier producteur d'amiante. Commandité par J. O. Quesnel, Maurice Lapointe, Gilles Beauchamp Bazar, The Bell Téléphone, Dr. René Labrosse. Fabriqué par Gérard Miron.

Char 18 — Le Québec, second producteur d'aluminium. Commandité par la Section Sacré Coeur. Fabriqué par M. Martin.

Char 19 — Le Québec premier producteur de papier journal. Commandité par la Section St- Esprit. Fabriqué par Bruno Proulx.

Arts et Culture

Char 20 — Montréal, seul salon international du livre et langue française. Commandité par Les Librairies Gérald Boyer, et les pharmacies Edgar Hébert et Gérald Lemay, Fabriqué par Gérard Miron.

Char 21 — Festival international du film de Montréal. Commandité par vos marchands de bois J. O. Clermont, S. Gosselin, Miron & Frères, Dandurand & Frères et Jean-Marie Lafleur, architecte. Fabriqué par Boulanger et Loiselle.

Char 23 — Montréal, premier centre de télévision française. Commandité par Camille Barrette, Huile, Garage Brière, Provost Cartage Camille Piché Nettoyeur, Levelco, Camille Roulottes. Fabriqué par Boulanger et Loiselle.

Char 25 — La chanson québécoise dans le monde. Commandité par la Section St-Joseph Artisan et St-Eugène. Fabriqué par M. Martion.

Char 26 — St-Jean Baptiste. Commandité par le centre économique du quartier Nord. Fabriqué par Bruno Proulx.

Le feu d'artifice à 9.30 sera commandité par la Cité de Salaberry de Valleyfield, par Filiatrault et Desroches, et Monette & Larivière.

UN APPUI AU PROJET D'AUTORAIL

Le projet d'autorail Valleyfield-Montréal connaitra vraisemblablement de nouveaux développements sous peu. Nous apprenions en effet cette semaine qu'outre la pétition adressée au Ministre Fédéral des Transports et Communications l'Hon. J. Pickersgill, les Jeunes Chambres de Valleyfield, Beauharnois et Chateauguay appuyaient le projet.

Les organismes mentionnés feront en sorte d'expliquer à la population de chaque secteur le pourquoi de ce projet, et feront également signer une pétition par les gens de leur localité.

IL L'A ECHAPPE BELLE



A constater l'état de la cabine du camion, il faut croire au miracle si l'on sait qu'un résident de Valleyfield s'est tiré indemne de cet accident. Celui-ci eut lieu vendredi avant-midi sur le pont Larocque. M. Réal Vallée conduisait un camion Mack appartenant à la firme Régional Construction; il s'arrêta sur le pont, qui levait afin de laisser passer un navire Ce que ne put faire M. Maurice Cardinal de la rue Jeanne-Mance à Valleyfield, qui aurait manqué de freins. Son camion International, appartenant à la firme Arthur Loiselle Inc. est allé s'écraser contre la boîte du camion de M. Vallée. M. Cardinal fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, pour y être traité pour une jambe cassée, coupures au front et multiples contusions. L'agent Denis Séguin de la PP a effectué les constatations. Les dommages matériels s'élèvent à $8,000. (Photo La Gazette — Par André Meloche)

ASSEMBLEE JEUNESSE LIBERALE

L'Association des Jeunes Libéraux du comté de Beauharnois tiendra son assemblée générale samedi le 24, à la résidence du député provincial, 13 Terrasse Louise, Valleyfield. Tous sont invités à assister à cette rencontre.

Programme de la journée

De 2.00 hres à 4.00 hres, si la température le permet, vous pourrez vous baigner dans la piscine extérieure.

4.00 hres. Réunion-élection.

5.00 hres. Souper au hot dog (gratuit)

Cette assemblée est d'une grande importance et nous insistons pour que vous y soyez présents. En effet, nous élirons le bureau de direction et l'exécutif.

Ceux qui ne sont pas encore membres et qui désireraient faire partie de l'association des Jeunes Libéraux, pourront le faire en se présentant chez monsieur Gérard Vadieux, samedi le 24.

M. CAUCHON RENCONTRE M. JOHNSON

Le maire Robert Cauchon de Salaberry de Valleyfield rencontrera lundi prochain, le Premier Ministre Daniel Johnson au Pavillon de l'Hospitalité, sur le site de l'Expo. Aucune nouvelle n'a encore transpiré, concernant le sujet de cet entretien. Mais connaissant le "Maire de l'Industrie", M. Johnson ne manquera certes pas d'aborder le sujet, ainsi que certains projets futurs pour la Venise du Québec.

$55,000 de cautionnement

Le juge Jacques Trahan, siégeant à Valleyfield a remis au 21 août la sentence dans le cas de cinq individus qui formaient un vaste réseau de voleurs d'automobiles, démembré en avril dernier par la Sûreté Provinciale de Ste-Martine. Des cautionnements totalisant $55,000 on été demandés pour la libération des individus jusqu'au prononcé de leur sentence. Aussi, William R. Russel de Chateauguay devra, pour être libre jusqu'au 21 août verser un cautionnement de $25,000 sur immeubles ou $15,000 comptant. Pour sa part, Ferdinand Bédard de la métropole devra fournir une caution de $15,000 sur immeubles ou $5,000 comptant. Gaétan Boutin de Ste-Philomène a déjà versé un cautionnement de $10,000 pour sa liberté.

Par ailleurs Lionel Hotte est actuellement détenu sous un autre chef d'accusation à St-Jérôme; aucun cautionnement ne pourrait donc le libérer. Finalement Roch Vallières de Ste-Philomène a versé $5,000 pour recouvrer sa liberté jusqu'au 21 août.

Sentences différées

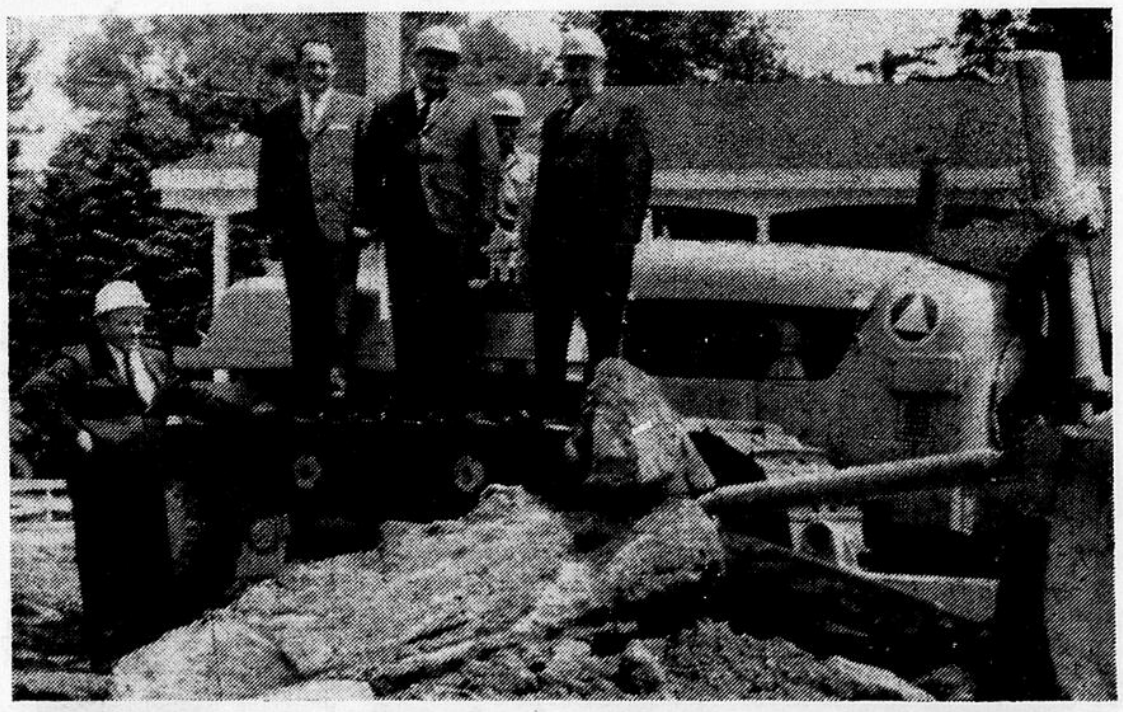
Deux résidentes de Valleyfield comparaîtront de nouveau le 26 juillet prochain. Ainsi en a décidé vendredi le juge Maurice Fortin qui a remis à cette date le prononcé de la sentence contre ces deux dames, trouvés coupables de vols à l'étalage dans divers magasins de Valleyfield. Elles avaient été arrêtées par la Sûreté Municipalité de Valleyfield.

Soumissions pour le quai

(Beauharnois) — Dans une récente lettre au greffier de la Cité de Beauharnois M. Isaie Daoust, le député fédéral de Beauharnois-Salaberry M. Gérald Laniel déclarait que des soumissions avaient été émises en octobre dernier, relativement à la réparation du quai de Beauharnois. Selon M. Laniel, quatre constracteurs avaient soumissionné dont un seul avait soumis un prix, jugé trop excessif. L'hiver approchant, le projet avait été remis à cette année.

Le Ministère des Travaux Publics, de poursuivre M. Laniel, fera une nouvelle demande d'offres d'ici quelques semaines, avec l'espérance que la soumission choisie répondra à l'estimation du coût établi par le ministère.

DES TRAVAUX D'UN DEMI-MILLION



La Paroisse St-Thimothée procédait lundi au début des travaux d'ouverture de trois rues. Le projet en lui-même prend une certaine importance, dûe au fait qu'un développement domiciliaire de quelque deux cent maisons s'établira dans ce secteur, ce qui en portera la valeur à près d'un demi-million de dollars. Aucun domicile érigé dans ce secteur ne coûtera moins de $8,000.00, aux dires du maire Donat Lauzon. Il pose ici fièrement, en compagnie de l'ingénieur Philippe Loiselle, du contracteur Robert Dorais. Le maire du Village M. Paiement, se tient près de l'arrière de la machine. Conçu et érigé par les Entreprises St-Timothée Inc., le projet connaîtra un développement extraordinaire. On procèdera également à l'installation des services d'aqueducs et d'égouts. Les travaux devraient être terminés d'ici deux mois. La photo du haut nous montre M. Lauzon en compagnie des membres de son Conseil et des dirigeants des Entreprises St-Timothée. (Photo — Studio Gendron)

SOMMAIRE

Annonces classées	13-14-15
Cartouches & Hameçons	16
Chiropratique	20
Chronique du Centenaire	21
Décès	19
Editorial	4
En flânant	5
En glanant	8
Musique en tête	23
Nos professionnels	2
Nouvelles en Raccourci	2
Pages féminies	18-19
Pages sportives	13 à 17

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LE DINDON

Sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste, à l'occasion des festivités du Canada-Français, le 22, 23 et 25 juin au soir sera jouée au Séminaire de Valleyfield par les "Coquillards", la pièce "Le Dindon". Le prix d'entrée pour les étudiants sera de .75 et pour les adultes, $1.50.

QUAI POUR LES REGATES

Le Club Nautique de Valleyfield versera $1,000 pour la construction d'un quai, en prévision des nombreux yachts qui viendront s'y amarrer au cours des Régates Mondiales. Ainsi en a-t-il été décidé lundi soir, au cours d'une assemblée du Bureau de Direction.

RENAULT VA ENCORE PLUS LOIN

Au cours des cinq premiers mois de 1967, les livraisons des concessionnaires Renault à travers le Canada ont augmenté de 20.8% par rapport à la même période de 1966. A la fin de mai, 2,122 voitures ont été livrées, soit 366 de plus qu'en 1966. Pour le seul mois de mai, l'augmentation est de 27%. Cette augmentation témoigne de la qualité de plus en plus grandissante de ce produit maintenant construit au Québec.

L'ALCAN RALENTIT SA PRODUCTION

L'Alcan Aluminum Limitée fait savoir aujourd'hui que, dans le courant du mois, elle réduira sa production de lingots d'aluminium à deux de ses usines d'électrolyse du Québec. La décision vise à permettre d'équilibrer les stocks. La décision portera la production globale d'aluminium brut de l'Alcan au Canada à un peu plus de 90% de sa capacité de production actuelle.

GEOLOGIE DE LA REGION DE CHATEAUGUAY

Le Ministère des Richesses naturelles annonce la publication d'un rapport géologique sur la région de Châteauguay, qui comprend des parties des comtés de Napierville, Huntingdon, St-Jean, Châteauguay et Beauharnois. Cette région serait riche en roches pouvant convenir à la construction d'édifices ou de routes, de dallages, et de grès pouvant être la source de silices.

5ième ANNIVERSAIRE ET TOURNOI DE GOLF ANNUEL

Ces deux évènements, d'une très grande valeur pour le Club Lion, ont eu lieu le 21 juin, donc hier. Le Gouverneur et Mme Léo Ness ainsi que le Vice-Gouverneur et Mme Walter Palmer étaient les invités d'honneur. Chaque membre s'est fait un devoir d'emmener un invité, ce qui a permis aux organisateurs de boucler leur budget.

ANDRE MELOCHE

VISITEZ VOTRE OPTOMETRISTE REGULIEREMENT TOUS LES ANS

DR MAURICE BRODEUR
39, Jacques-Cartier 373-4870

DR LOUIS BROUILLETTE
44, Ste-Cécile 373-5211

DR ROGER CUIERRIER
249, Victoria 373-8206

DR PIERRE FORTIN
50, Jacques-Cartier 373-5885

DR CHARLES-H. LALONDE
42, Ste-Cécile 373-2440

DR ERIC LEDUC
44, Grande-Ile 373-3200

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD
AVOCATS - LAWYERS
32, Ste-Cécile, Valleyfield Tél. 373-1336
76, St-Laurent, Beauharnois Tél. 268-7131
AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., LL.L.

Barrette, Raphael
BRASSARD, Pierre
— AVOCATS —
B.A., ILI.
BRASSARD & BARRETTE
Etude légale
B.A., ILI.
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

RICHARD LAFONTAINE
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-3155 Valleyfield

Meloche & Perron
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

ROGER MORIN
B.A., L.L.L.
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

COMPTABLES AGREES

Filiatrault, Desroches & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
SALABERRY DE VALLEYFIELD

PIERRE QUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE 373-9993 VALLEYFIELD

CHIROPRATICIEN

CHIROPRATICIEN
Dr ALBERT J. BELLAVANCE, D.C.
43, rue Jacques-Cartier 373-0692
Bureau: 1 hre à 5 p.m.
7 p.m. à 9 p.m.
Sauf mercredi et samedi
VALLEYFIELD, QUE.

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome
B. Sc.A. Ing. P. A.G.
Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 VALLEYFIELD

PHARMACIENS

Pharmacie Larose
maintenant un seul local à
82, ELLICE
A BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
I.S.C., C.A.
219 Victoria
373-5116 Valleyfield

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics
Poison à rats très efficace.
L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-1515
Valleyfield

ASSURANCES

LES ASSURANCES
BELANGER Inc.
- J. G. Bélanger, L.S.C.
- J. P. Bisaillon
- Agent L. Délisle

50 Jacques-Cartier
Valleyfield
TEL 373-1545

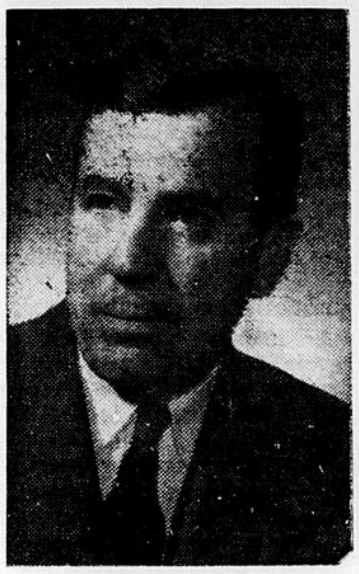
P. O. LEDUC Enrg.
Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT, 373-1901
Automobile — Sécurité
Vit, Feu, Vol
Assurances Générales
VALLEYFIELD
373-1901

POUR
VOS
ANNONCES
APPELEZ
373-7272

Encouragez nos annonceurs

Selon M. Cauchon:

La ville doit d'abord accorder son attention aux projets prioritaires



M. ROBERT CAUCHON

"La Cité de Salaberry de Valleyfield a dépensé quelque $300,000 depuis le début de l'année en améliorations diverses, répondant aux projets prioritaires d'abord" déclarait lundi le maire Robert Cauchon. Le Premier Magistrat a fait visiter aux journalistes les divers endroits où la ville a investi en 1967, où les sommes ont été investies par ordre de priorité.

Le port de Valleyfield

La première visite fut pour le port de Valleyfield, où la ville aménage actuellement le quai sud, pour l'établissement de la firme Valleyfield Stévédore, entreprise de déchargement. "Des travaux de l'ordre de $26,000 sont actuellement effectués, qui seront terminés pour le premier juillet" de dire le maire. Le terrain sera recouvert d'asphalte, un système d'électricité sera installé. La Ville envisage également la construction éventuelle, à l'automne, de hangars et d'entrepôts sur le quai sud. Toutes les dispositions sont prises pour procéder à un déchargement rapide, facteur qui intéresse les compagnies. Le maire Cauchon a aussi expliqué que le débarcadère construit l'intention des cargos de Canada Steamship Lines sera recouvert, de sorte que le déchargement pourra se faire en tout temps. Des passerelles de ciment permettront à la population de voir descendre les éventuels passagers des navires. Nous avons également pu noter que le port de Valleyfield possède un avantage unique au monde, d'une grande sécurité pour les navires. Notre port est le seul à être muni de quais de protection. "A l'été 1968, le port municipal fera faire à la ville un profit net de $100,000." de dire M. Cauchon.

La future marina

La seconde visite fut pour le site de la future marina. Elle sera érigée à l'ouest de la "Pointe-à-Brodeur". Une petite baie se prête étonnamment bien à ce projet; les bateaux de plaisances qui viendront s'y ancrer seront ainsi protégés des vents. La marina ne pouvant être prête pour les Régates, la ville a commandé des quais flottants, lesquels seront livrés au Club Nautique à temps pour les Régates, selon le maire Cauchon. Quarante bateaux pourront accoster à ces quais. Une fois réalisée, la marina pourra accomoder quelque deux cents bateaux; elle sera propriété de la ville qui la louera au Club Nautique, lequel pourra l'administrer et en retirer les profits. "La ville s'est actuellement engagée à verser $9,000 au Club Nautique, pour les Régates Mondiales, une chose que nous n'avons jamais faite auparavant" de déclarer le Premier Magistrat.

La plage municipale

Une visite à la plage municipale a permis aux journalistes de constater la qualité de l'eau. La plage a été sablée et tapée durant une semaine entière, aux dires du gérant M. Alcide Lafontaine qui ajoute qu'il n'y a plus de glaise. La ville aménagera d'ici peu un tremplin pour les plongeurs. Le Pavillon de la plage a nécessité un investissement de $75,000, et d'autres améliorations y seront apportés d'ici-peu, selon M. Cauchon.

Les cabines de déshabillage, à proximité de la barbotteuse du Parc Sauvé. Une critique ayant été formulée ces jours derniers, relativement à l'état pitoyable de ces cabines, le maire Cauchon a abondé dans le même sens, soulignant cependant que la ville avait déjà commandé le matériel nécessaire à ériger à côté des anciennes, de nouvelles salles. "La nouvelle construction sera structurée en acier, recouverte d'un toit de plastique" de dire M. Cauchon. D'une dimension de 30' x 70', les nouvelles salles érigées au coût de $15,000 seraient prêtes vers la fin de juillet. "Nous avons conscience de ce problème, mais il nous fallait accorder notre attention à des projets prioritaires, à commencer par le port" de dire le maire de Valleyfield.

La rue Chaussée

Concernant les travaux de la rue Chaussée, le maire a tenu à rendre hommage aux autorités de la Montreal Cottons pour la permission accordée de poursuivre les travaux. On sait que la rue Chaussé de-

(Suite à la page 8)

L'Hon. Jean Lesage visitera le comté

On sait déjà que plusieurs députés libéraux, ainsi que M. Lesage et ses lieutenants participeront au tournoi de golf de l'Association Libérale du comté de Beauharnois le 28 août. Le Chef de l'Opposition effectuera aussi une tournée à travers les municipalités du comté.



M. JEAN LESAGE

Monsieur Lesage profitera de la journée du tournoi de golf pour effectuer sa visite à sont prévus à Beauharnois travers le comté. Des arrêts pour les municipalités de Maple Grove, Beauharnois, Melocheville et St-Etienne. A St-Timothée, pour St-Timothée village et paroisse, Nitro, Notre-Dame du Sourire, Grande Ile. A St-Louis de Gonzague ainsi qu'à St-Stanislas de Kostka. Dr. Jean Claude Emard a suggère que des communiqués soient envoyés aux journaux locaux et à la radio, disant aux autorités municipales qui désirent souligner le passage du Chef de l'Opposition dans leurs endroits respectifs, d'offrir une reception civique.

Une assemblée du bureau de Direction est prévue à Beauharnois, pour le début d'août.

AU Cinéma Salaberry

DIM., LUN., MAR., — 25-26-27 JUIN



au même programme

"FUREUR SUR LE BOSPHORE"

Philippe Hersent — En couleurs

MER., JEU., VEN., SAM. — 28 JUIN au 1 JUILLET



au même programme

"LE CERCLE DE FEU"

En couleurs et Cinémascope

AU CINEMA BELLERIVE

SAMEDI A VENDREDI

24 AU 30 JUIN





- Editorial -

La St-Jean-Baptiste; trois cents ans d'histoire

Le Canada Français tout entier célèbrera dans deux jours sa fête nationale, la St-Jean-Baptiste. Cette fête, de réjouissances populaires auxquelles participent toutes les classes sociales, permet une grande fraternisation entre des milliers de gens réunis par une fierté commune; celle d'être canadiens-français.

Partout au Québec, et dans les régions canadiennes-françaises du pays, des manifestations auront lieu pour célébrer cette événement. La Venise du Québec n'y fait pas exception; un magnifique défilé, un feu de la St-Jean, un feu d'artifice, une danse, marqueront cette journée. On dénote cependant un accroissement marqué du sens patriotique chez nos gens. Une amélioration du language, utilisation française de termes commerciaux et industriels anglophones, tout porte à croire que nos canadiens-français commencent à se reconnaître et à se faire valoir. Le motif ? — La venue de milliers de visiteurs étrangers à l'Expo? — Le Centenaire de la Confédération, auquel le tout-Québec hésite quelque peu à s'associer, préférant plutôt s'affirmer comme canadiens-français? — Peu importe le motif, l'essentiel est que la nation canadienne-française prenne conscience de ce qu'elle est, de ce qu'elle peut accomplir.

Des mots tels que patrimoine national, esprit civique, glorieuse histoire de la nation sont peut-être de vains mots dans l'esprit de la jeune génération qui (c'est bien de son âge!) se rebelle contre toute discipline, de quelque nature qu'elle soit. Mais si l'on s'y arrête quelques instants, on comprendra aisément le sens de ces mots, de ces locutions; ils représentent trois cents ans d'histoire, au cours desquels, les canadiens-français ont lutté pour conserver leurs droits, ces droits que nous avons aujourd'hui mais qui nous semblent d'une certaine banalité, n'ayant pas eu à lutter pour les conserver.

Le 24 juin, c'est notre fête. Faisons en sorte de la bien célébrer.

JEAN-GUY GOUGEON

KIOSQUE TOURISTIQUE...

Nous recevions cette semaine un court texte de notre correspondant de Sherbrooke, qui nous annonçait la construction d'un kiosque d'information touristique dans cette ville. Nous le publions à l'intention de nos lecteurs, que la chose ne manquera certes pas d'intéresser.

SHERBROOKE, — Le kiosque touristique de Sherbrooke qui a été érigé conjointement par la Jeune chambre et les Sherbrooke Jaycees, a été ouvert officiellement hier après-midi.

Déjà, au cours de la journée, il avait reçu quelques visiteurs. Le kiosque est situé sur la rue King ouest, à l'entrée de Sherbrooke.

Un employé de la Jeune chambre s'y trouve de 9h. a. m. à 6h. p.m. Il s'agit de M. Richard Lacasse.

Efforts de deux ans

M. Réjean Beaudoin, responsable du kiosque a révélé, dans une brève allocution, que l'idée est née il y a deux ans.

Et M. Beaudoin a ajouté que, devant l'impossibilité de faire construire le kiosque par les autorités municipales, la Jeune chambre et le Sherbrooke Jaycees ont fait appel à des hommes d'affaires de Sherbrooke, qui ont admirablement bien répondu.

Le maire Armand Nadeau, pour sa part, a souligné que les autorités municipales n'ont pas voulu construire le kiosque et qu'il s'agit bel bien et bien d'une oeuvre, que les Jaycees et la Jeune Chambre ont construite eux-mêmes et que le mérite leur revient.

Le maire a dit espérer recevoir des statistiques sur le nombre de touristes reçus par ce kiosque, à la fin de l'année.

Trois syndicalistes de Valleyfield élus

Plus de 200 délégués et observateurs venant de 32 centres différents du Canada assistent à ces assises très importantes tenues à l'hôtel Holiday Inn les 9, 10, 11 juin et y adoptent un progremme énergique d'organisation syndicale, et votent unanimement en faveur de l'établissement du salaire minimum à $1.75 l'heure partout au Canada.

On remarquait parmi les invités d'honneur et orateurs, le Président International (Monsieur George Baldanzi, dont le discours porta principalement sur les changements rapides, des procédures de fabrication de produits textiles synthétiques, et des importations de produits textiles (coton et laine) venant des pays asiatiques et d'Europe; en terminant il suggéra l'imposition de quotas sur l'importation de tous les produits textiles, spécialement ceux dont la teneur en coton est moindre de 50%, car celle-ci n'est pas soumise au contrôle des produits du coton, selon les ententes Internationales.

Monsieur Fernand D'Aoust, Vice-Président de la Fédération des Travailleurs du Québec, fit un brillant exposé de la situation syndicale au Québec, et réaffirma que le syndicalisme International au Québec était l'option acceptable et acceptée par la majorité des travailleurs. Prirent aussi la parole Monsieur Francis Schaufenbil, Secrétaire-trésorier International, et Monsieur Philip Salem, Vice-Président International.

Les séances du Congrès étaient organisées de façon à permettre aux délégués de visiter la Terre des Hommes, (Expo 67).

L'élection biennale retourna à la présidence Monsieur William Foley, Co-directeur canadien de Hamilton, Ontario; au poste de Secrétaire-trésorier, Monsieur George Payette, Co-directeur de Montréal, à la Vice-présidence, Monsieur Vern Mustard de Welland, Ont., **Oscar Longtin de Valleyfield,** Secrétaire-correspondant, Monsieur François Gagné de Lachute, directeurs pour le Québec, Mlle Violette Lavigne, M. Paul E. Dery, M. Gérard Paquin, **M. Richard Seguin,** de Valleyfield M. M. Mailloux, M. Georges Trépanier, M. Lucien Campeau, M. Jules Marchand, M. Gérard Cocher, M. Jean-Marie Cadieux; directeurs pour l'Ontario, Mr. Bert Buchanan, Mr. M. Van Beek, Mr. Andy Brown, Mr. Jack Johnston, Mrs. Jean Tippins, Mr. Jack Fuller; directeurs pour les provinces Maritimes, Mr. Llewellyn Outhouse, Miss Betty Theriault; auditeurs, **M. Gilles Dorais,** de Valleyfield, M. René Guimond, M. Jacques Frenette.

HUNTINGDON

Ils plaident "coupables"

Plusieurs vols s'étant produits dans des camp d'été situés au Maple Gardens, Herdman récemment, la Police Provinciale après une enquête procédait à l'arrestation de deux jeunes gens la semaine dernière en rapport avec ces délits. Ce sont: Mike Graham, 20 ans et Richard Beam, 19 ans, tous deux de Lachine.

Jeudi dernier, ils comparaissaient à Valleyfield et plaidaient coupables à une accusation de vol avec effraction. Ils reçurent chacun une sentence suspendue, en étant à une première offense.

Une quantité de victuailles et un jeu de bâtons de golf avaient été volés; on a retrouvé les bâtons de golf et une partie de la nourriture.

Assemblée des Dames de Sainte-Anne

La dernière assemblée de l'année avant les vacances d'été avait lieu le 14 juin. Environ douze membres étaient présentes. Mgr David présidait l'assemblée.

Les minutes de la dernière assemblée furent lues et approuvées. Une messe sera chantée le jour de la fête de Ste-Anne, le 26 juillet à 7:30 p.m. Les derniers arrangements ont été pris au sujet du kiosque au terrain de l'exposition le 1er juillet. Nous espérons que les membres nous feront parvenir des articles de travaux à l'aiguille, tricot, couture, crochet, etc. Il se peut que nous ayons oublié de vous appeler, mais nous comptons sur vous toutes pour faire un succès de cette organisation. On demande aux membres demeurant dans la ville de laisser les articles chez Mmes Roméo Daigle, 23 Cimetière; George Collum, 38 Wellington; D. McIntyre, 94 Wellington. Les membres demeurant à Garden City peuvent laisser les leurs chez Mme Linus Ouimet.

Il nous fait plaisir de vous faire part que Mme Adrien Brisebois s'est chargée encore cette année de fleurir la tombe du regretté Chanoine Pigeon.



JEAN-PIERRE ST-MAURICE

M. Jean-Pierre St-Maurice de Salaberry de Valleyfield s'est classé septième parmi les 1,152 candidats participants au concours de l'Association Canadienne des Physiciens. Il a ainsi récolté un prix de $35. Félicitations à ce talentueux campivalencien.

Encouragez nos annonceurs

Augmentez votre REVENU!

Homme ou femme demandé pour vendre des abonnements pour

La Gazette

Pour entrevue et détails supplémentaires

Signalez: 373-7272

NOUS DONNONS LES TIMBRES

Gold Star

60 CHAMPLAIN VALLEYFIELD



EN FLANANT
dans notre ville, dans notre région!

Des systèmes de lumières

Dans une lettre au Ministère de la Voirie, le député provincial Gérard Cadieux a réclamé l'installation d'un système de lumières à la sortie du Boulevard Mgr Langlois. Le député souligne que chaque année, nous avons à déplorer des accidents mortels et graves à cette intersection. Ayant déjà réclamé ledit système, M. Cadieux demande à être mis au courant des démarches entreprises. Le député demande aussi la réinstallation du système de lumières à Nitro. Une pétition des citoyens, la construction d'une école primaire à cet endroit incitent le député à demander que soit réinstallé le système.

Des jeux olympiques

A ne pas oublier que des jeux olympiques auront lieu à Melocheville samedi le 24 juin. Ce sont, à notre connaissance, les premiers organisés dans notre région. Les athlètes du voisinage ne manqueront certes pas de prouver leur savoir-faire.

Limite la 30 juin

Lors d'une réunion de son bureau de direction, l'Association Libérale du comté de Beauharnois a fixé au 30 juin la date limite pour le recrutement de nouveaux membres. Les demandes d'admission à l'Association, devront être envoyées aux directeurs absents de cette assemblée. L'Assemblée a sanctionné le 28 août comme date du tournoi golf.

Décorés

Deux scouts de Salaberry-de Valleyfield étaient décorés hier, lors d'une cérémonie sur le campus de l'Ecole Gault. Le commissaire-adjoint du district M. Charles Zeagman, a remis aux scouts Douglas Wilson et James Christie, tous deux âgés de 15 ans, un certificat méritoire.

Un voyage

Un jeune citoyen de Nitro, Michel Tardif s'est mérité un voyage en Angleterre, dans le cadre d'un concours organisé par l'Aviation Royale Canadienne. Un jeune chanceux!

Opération départ

Nos plus sincères félicitations au notaire Robert Lupien qui a été élu président de l'exécutif de l'Opération Départ M. Jean-Paul Brousseau le seconde à la vice-présidence.

Rodéo dimanche

On a remis à dimanche le 25 juin le rodéo provincial qui devait avoir lieu dimanche dernier à Coteau-Station. Des champions de ce sport évolueront au grand bonheur des fervents de cette discipline. Le tout débute à 13 h.

Envolée oratoire

Le député provincial de Beauharnois a présenté dimanche une véritable envolée oratoire lors de son émission radiophonique. A l'entendre critiquer le Premier Ministre du Québec, on l'aurait cru en pleine campagne électorale. M. Cadieux pressent-il des élections pour bientôt?

Félicitations

Un résident de Valleyfield vient d'être promu au poste de surintendant de district à l'Hydro-Québec. Il s'agit de M. Emile Debellefeuille, à qui nous adressons nos plus sincères félicitations.

Des remerciements

Le maire Florian Paiement du Village St-Timothée a adressé ses remerciements les plus sincères aux volontaires et aux sapeurs de Valleyfield, dont la rapide intervention a réussi à limiter de beaucoup les dégâts matériels causés par un léger incendie à la demeure de M. Isaie Pilon.

Nouvelle automobile

Les agents de la PP se promènent depuis le début de la semaine au volant d'une nouvelle automobile, nous a-t-on fait remarquer. Cela facilitera donc d'autant plus le travail de ces messieurs, pour qui le boulot ne manque pas!

Des courses

Une invitation est faite aux fervents de ce sport d'assister dimanche après-midi au rodéo du Ranch Deschamps à St-Stanislas. Un après-midi mouvementé en perspective!

Un congrès

Le congrès annuel des Jeunes Chambres qui se déroulera à Chicoutimi les 1er et 2 juillet a fait l'objet d'une rencontre de l'exécutif local mardi soir. On y a choisi les délégués qui représenteront Valleyfield à ce Congrès.

Une caisse d'économie

Une assemblée des employés de l'usine CIL mardi soir a permis la création d'une Caisse d'Economie, réservée uniquement aux employés de cette firme. Un bel exemple de coopération.

Propriétaires de Renault

Une invitation est lancée à tous les propriétaires d'automobiles Renault de la région à joindre les rangs du Club du même nom. Une première activité, consistant en un pique-nique au Bouleau Blanc se tiendra dimanche le 25. Le rassemblement est prévu pour 13 h. au terrain de stationnement du Parc Sauvé.

$650

C'est le prix qu'a coûté la fusion entre le Village et la Paroisse de St-Zotique, comté de Soulanges. Que coûtera celle de Ste-Cécile à Valleyfield?

Nouveau département

De source fiable, nous avons appris que la firme Goodyear ouvrirait un nouveau département dans son usine de Valleyfield. On y fabriquerait exclusivement des pneus pour les camions Euclid.

Conséquences

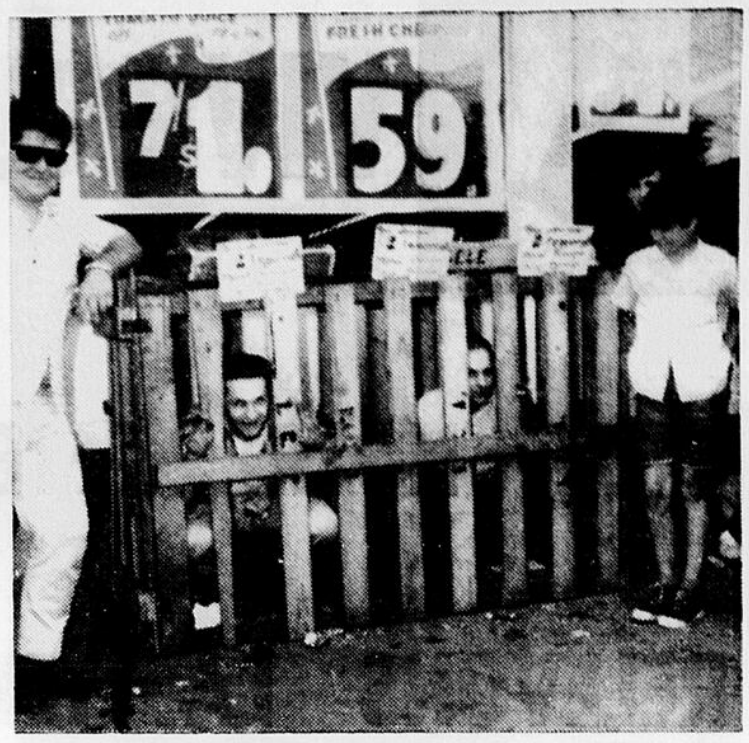
Par suite de la fermeture de son usine d'Arvida, la compagnie Alcan procéderait d'ici quelques semaines à la fermeture de quelques départements à son usine de Beauharnois. Des travailleurs d'Arvida seraient transférés à Beauharnois.

J.G.G.



M. Marcel Théorêt a été récemment nommé en charge du service d'information à la Place des Arts. Natif de Beauharnois il est très bien connu dans notre région. Avant cette nomination il était chargé des relations extérieures de la Cie Noranda Mines.

GIBIER A VENDRE



DEUX JEUNES HOMMES EN CAGE SUR LA RUE DU MARCHE — MM. Jos Lorange et Marcel Bougie faisaient partie des spéciaux du jour au marché d'aliments Daoust mardi dernier. En effet, ces deux garçons, à la veille de prendre épouse, se sont vus mériter le sort d'une bête folle, à savoir se faire enfermer dans une solide cage de bois. Nous espérons pour eux une sérieuse réflexion.

St-Timothée Paroisse avisée par St-Louis de garder ses vidanges

Session du conseil municipal tenue le 5 juin 1967, sont présents: M. Armand Houle, maire, et MM. Pierre-Paul Pinsonneault, Yvon Daoust, Albert Meloche, Alcide Gagnier, Henri Leduc, conseillers, Me A. Gascon, sec.-trés. La session s'ouvre par la prière.

Proposé par M. Meloche, Appuyé par M. Pinsonneault, Que le rapport de la dernière session du 8 mai soit accepté. Adopté

Proposé par M. Gagnier, Appuyé par M. Leduc, Que les comptes suivants soient payés: $22.70 et $10.50 Aimé Leboeuf; $96.25 Réal Gauthier; $12.00 Garage St-Louis; $225.00 Vilda Filiatrault; $20.00 Ass. responsabilité. Adopté.

Proposé par M. Daoust, Appuyé par M. Pinsonneault. Qu'une somme de $50.00 soit donnée à la Société St-Jean-Baptiste pour aider à faire un char allégorique, dans le but de rendre hommage à notre curé de la paroisse. Adopté.

Proposé par M. Pinsonneault, Appuyé par M. Leduc, Que demande soit faite à la Police Provinciale de venlir surveiller les automobilistes qui font des excès de vitesse dans le village. Adopté.

Proposé par M. Daoust, Appuyé par M. Gagnier, Que demande soit faite à l'Office du Drainage de bien vouloir faire au plus tôt les travaux du cours d'eau des Quarante. Adopté.

Proposé par M. Daoust, Appuyé par M. Meloche, Que M. Norman Goodale soit avisé de faire sa clôture, tel que demandé par M. Alex Black. Adopté.

Proposé par M. Daoust, Appuyé par M. Meloche, Que demande soit faite à l'Unité Sanitaire de venir inspecter le fossé entre J.P. Trudeau et Joseph Montcalm. Adopté.

Proposé par M. Gagnier, Appuyé par M. Pinsonneault, Qu'un avis soit envoyé à ceux qui n'ont pas encore payé leur part du cours d'eau Grand Tronc, qu'ils devront le faire avant le 25 juin, sinon ces comptes seront mis en collection à leurs frais. Adopté.

On procède à l'ouverture des soumissions pour le transport des vidanges, l'une par M. Réal Gauthier et l'autre par M. Gilles Bergevin.

Proposé par M. Gagnier, Appuyé par M. Daoust, Que le contrat pour le transport des vidanges soit accordé à M. Gilles Bergevin, pour le terme de deux ans, au prix de $950.00 par année, à partir du 11 mai 1967, pour passer une fois par semaine, le mercredi, payable à chaque mois. Adopté.

Proposé par M. Daoust, Appuyé par M. Leduc, Que demande soit faite au conseil municipal de la Paroisse St-Timothée d'aviser ses contribuables qu'il est interdit de venir porter leurs vidanges dans notre dépotoir, sous peine d'amende. Adopté.

Proposé par M. Meloche, Appuyé par M. Gagnier, Que M. Victorien Daoust soit informé que notre Conseil lui donne la permission de porter les vidanges dans notre dépotoir, à condition qu'il paie un tiers des dépenses pour son entretien. Adopté.

On procède alors au tirage au sort de deux conseillers dont le terme se terminera au mois de juillet prochain, 1967.

Les noms de MM. Lucien Riendeau et Pierre-Paul Pinsonneault sont ceux qui sont tirés de la boîte, et leur terme d'office comme conseillers expirera le deuxième mercredi de juillet prochain.

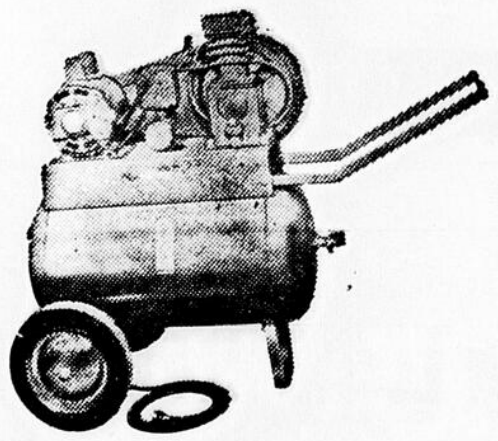
Proposé par M. Pinsonneault, Appuyé par M. Daoust, Que la session soit levée.

La session est alors levée.

Me A. Gascon, sec.-trés.

Pour vos
PROBLEMES de DECORATIONS
consultez notre EXPERT
M. LEOPOLD DUBE
DIPLOME DU NEW-YORK SCHOOL OF INTERIOR DESIGN
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075

LOCATION



COMPRESSEURS A AIR
J. H. Sauvé & Fils Inc.
238, St-Laurent Valleyfield

REMERCIEMENTS



FRANCOIS CARRY

M. et Mme Benjamin Carry et leurs enfants remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. François Carry décédé le 11 juin 1967 à l'âge de 18 ans, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières, visite ou assistance aux funérailles.

VIVE LE 24 JUIN! VIVE A

FEU

C'EST NOTRE FETE NATIONALE!

RELEVONS LA TETE,

ET CRIONS NOTRE FIERTE

D'ETRE CANADIEN FRANCAIS

UNISSONS-NOUS POUR RENDRE O

Bijouterie

MARCEL HEBERT

227, rue Victoria Valleyfield Tél. 373-5440

LES LIBRAIRIES Gérald Boyer STATIONERIES

- Bellerive
- Valleyfield
- Beauharnois
- Chateauguay

RAY. LOISELLE

CHAUSSURES

235, rue Victoria Valleyfield Tél. 373-6510

R. I. N.

l'o ation

R BLE



VALLEYFIELD EXPRESS LTE

NITRO, QUE. — TEL. 373-1620

J. L. TURCOTTE

203, Victoria Tél. 373-4255

Valleyfield

PHARMACIE V

273 SALABERRY (Voisin Iôt

A SAINT JEAN-BAPTISTE!

FEU DE LA ST-JEAN



SSJB

ée encore, la journée de notre fête na-ra rehaussée d'un magnifique feu d'arti-iposé d'un énorme bûcher ainsi que de pétards-fusées. Cette manifestation, qui vers les 9.30h. P.M., clôturera dans la la majesté cette manifestation de la Québec.

ST-JEAN-BAPTISTE



Un défilé grandiose marquera aussi cette fête des Canadiens-Français. Le départ s'effectuera à six heures, le 24 juin, de l'église St-Eugène pour se terminer au Parc Sauvé, en empruntant les principales artères de la Cité à savoir le Blvd. du Hâvre, les rues Alexandre, Chaussée, St-Laurent, St-Charles, Hébers, des Erables, Salaberry et Nicholson.

OMMAGE A NOTRE NATIONALITE

Pan Poirier
AUTOMOBILES INC.
373 Chemin Larocque Valleyfield Tél. 373-6444



Assurances
BRAZEAU ENRG.
WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
Cd. A.A. et Cd. A.A.s
TOUS GENRES D'ASSURANCES
Mlle Claire Brazeau 54A Ellice 373-7404 M. Wilfrid Brazeau



l'o ation du R.I.N. du comté de Beauharnois

R. BLEMENT POUR L'INDEPENDANCE NATIONALE

LE MAGASIN
Legaré
46, Nicholson Valleyfield Tél. 373-6606

BENOIT PHILIE CREME GLACEE
130 Bissonnette 373-3955
Valleyfield

TELS.
MAGASIN: 373-3464
RES.: 373-6550
ROXALIN
RENE BRUNET
FERRONNERIE — QUINCAILLERIE
DISTRIBUTEUR DES PEINTURES CONANT-ROBIALAC MANUFACTUREES PAR ROXALIN DU CANADA
233 rue St-Laurent, Valleyfield, Que.
LICENCES CHASSE ET PECHE FRANCHISE POUR CARABINES ET FUSILS BROWNING ET REMINGTON — TIR A L'ARC BROWNING

CHON 371-1967
Hôtel-Dieu) VALLEYFIELD

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria Tél. 373-1606
Valleyfield

En glanant dans le passé



Il y a vingt ans, dans la Gazette parue le jeudi 19 juin 1947, on pouvait lire:

Toutes les personnes qui ne pourront se rendre au Grand Congrès Marial à Ottawa auront l'occasion d'unir leurs prières aux nombreux pèlerins de la capitale canadienne en assistant à de grandes journées mariales à Châteauguay et Woodlands en fin de semaine.

—

La tenue des régates de Valleyfield suscite encore cette année de nombreux commentaires un peu partout dans les cercles aquatiques de l'Amérique du Nord. Il ne faut pas oublier que cet intérêt est surtout causé par le fait que les régates de Valleyfield sont non seulement approuvées mais aussi sanctionnées par l'American Power Association.

—

M. F. R. Deschenes a été dernièrement l'objet d'un réveil public à l'occasion de la belle soirée antialcoolique qui eut lieu en la salle St-Joseph de Huntingdon lundi dernier sous la présidence de M. le curé A. Pigeon.

—

C'est par une grand'messe qui sera chantée sur le parvis de la cathédrale de Valleyfield, à 9.30 heures, mardi prochain, le 24 juin, que débutera cette journée qui marque la Fête Nationale des Canadiens-Français. La veille, soit le 23 juin, il y aura différentes démonstrations au Parc Sauvé dont un feu de joie au cours de la soirée. Son honneur le maire Robert Cauchon mettra le feu au bûcher que M. le curé A. Patenaude, de la Cathédrale, aura au préalable béni.

—

Le plus grand rassemblement religieux jamais tenu au Canada aura lieu à Ottawa cette semaine et l'on croit que la capitale canadienne recevra à cette occasion du Congrès Marial, de 100,000 à 200,000 visiteurs.

—

Le Beauharnois a racheté son échec subi aux mains des Chiefs de Valleyfield dernièrement en triomphant d'eux au compte de 4 à 1, dimanche dernier. Cette joute fut disputée au terrain du Collège.

—

MM. Arthur Vinet, Romuald Théorêt, Eddie Pigeon et Marcel Leduc, ont rencontré MM. Frank Selke, gérant du Forum ainsi que M. Georges Slater, président de la Ligue Sénior de hockey, hier après-midi, dans le but de régler certaines questions de principe en marge de l'organisation des Braves de Valleyfield Inc. pour 1947-48.

BANQUET - CLOTURE



Un cocktail et un buffet froid clôturaient samedi dernier la Semaine des Anciens Combattants à la Légion Canadienne de Valleyfield. Sur la photo on remarque entre autres: MM. Gérard Poirier, vice-président de la Légion, le député fédéral Gérald Laniel, président du Comité des Anciens Combattants aux Communes, M. Fernand Perreault vice-président de la Légion, le secrétaire Jacques Fortin, et Larry Soly, trésorier et M.C. Tous étaient accompagnés de leurs épouses.

La Fédération

CANADIAN SCHENLEY A DONNE L'EXEMPLE

Depuis la fondation de la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse en 1959, les autorités locales ainsi que la haute direction de la Compagnie Canadian Schenley Distilleries Ltd. ont montré un très vif esprit civique non seulement en collaborant financièrement à toutes les campagnes, comme la plupart des industries du diocèse, mais aussi en fournissant des hommes d'une haute compétence et d'un grand dévouement à l'organisation des campagnes annuelles de souscription. De peur d'oublier des noms, nous n'en mentionnerons aucun.

Ce bel esprit communautaire ne pouvait ne pas se refléter dans le comportement des employés vis-à-vis la Fédération. Aussi dès la mise en application du système de la déduction volontaire des dons de charité sur la paye, ceux-ci emboitèrent le pas. Ils le firent timidement au début. Mais depuis, à chaque année, le nombre et les sommes souscrites n'ont cessé d'augmenter.

Lors de la campagne 1967, environ 35% des employés ont souscrit de cette façon, pour une moyenne de $9.56 par employé souscripteur.

Nous tenons à rendre hommage aux employés de Canadian Schenley Distilleries Ltd. de Valleyfield pour leur appui à la cause du bien-être chez-nous, aussi pour le bel exemple qu'ils donnent non seulement à la population ouvrière, mais à toutes les classes de notre communauté.

Nous sommes reconnaissants aux autorités de la Compagnie, en particulier à son sympathique gérant, M. Hubert Larose, qui se dépense sans compter dans plusieurs organisations communautaires. Si la Fédération décernait des Certificats pour Services Communautaires, les autorités et les employés de Canadian Schenley Distilleries Ltd de Salaberry de Valleyfield la mériteraient amplement.

Le coordonnateur général.

C'est un départ!

Les membres du Club Lions de Valleyfield ont fêté hier leur cinquième anniversaire de fondation par un formidable tournoi de golf au club local. N'ayant pas encore les résultats au moment où ces lignes sont écrites, nous publions les noms des membres des équipes qui ont pris le départ.

10.00 A.M.: — Brault Pierre, Robert Georges, Borduas Pierre, Frenette Normand.

10:30 A.M. — Poirier Roma, St-Onge P.E., Sauvé Jacques.

11:00 A.M.: — Butt Gerry, Paré Léo, Gendron Raoul, Quenneville Yvon.

12:10 P.M.: — Fortin Pierre, Séguin Gérard, Demeule Roger, Gaudreau Jean-Guy.

12:20 P.M.: — Tessier Gérard, Clermont Jean-Marc, Invité, Invité.

13:30 P.M.: — Fortin Gilles, Leduc Lucien, Brunet Roger, Viau Jacques.

12:38 P.M.: — Campeau Tod, Gobdout Pierre, Laurin J. F., Brault B.

12:45 P.M.: — Bisaillon Jean-Paul, Brunet Lucien, Loiselle Claude, Billette Philippe.

1:00 P.M.: — Leduc Roland, Brossoit Hubert, Masse Réjean.

1.15: P.M.: — Leduc Gérald, Beauchamp A., McGerrigle B., Robert A.

2:00 P.M.: — Major Armand, Rousse René, Bouffard Eric, Montpetit Ernest, Léo Ness, Walter Palmer

La piscine inaugurée

BEAUHARNOIS — Dimanche prochain, aura lieu à Beauharnois, l'ouverture officielle de la piscine. A cette occasion, une parade monstre est organisée, ainsi qu'une cérémonie.

Le départ de ce défilé se fera vers les 2 heures, de l'Hôtel de Ville de la place, pour se terminer par la cérémonie au Parc Bissonnette, nommé ainsi en l'honneur du curé Bissonnette, fondateur de l'O.T.J.

L'Harmonie de Beauharnois, deux corps de majorettes, les Auréoles d'Or et les majorettes de St-Chrysostôme, assureront la fanfare tandis que les invités d'honneur, en décapotable seront, un ministre du gouvernement de Québec, les députés fédéral et provincial, le maire Boyer, quelques conseillers scolaires, des présidents d'organisations locales, les maires des municipalités environnantes ainsi que des représentants ecclésiastiques. Il est à noter que les quatre frères du curé Bissonnette seront présents à cette cérémonie.

En route vers l'Expo

OTTAWA, Ontario. — Le 18 juin, dans les lacs Bras d'Or de l'île du Cap Breton, trois canots et douze Micmacs robustes et courageux ont entrepris un périple de mille milles qui les conduira à la Terre des Hommes en pas plus de cinquante jours, espèrent-ils.

C'est leur projet du Centenaire. Depuis ,des semaines ils se sont entraînés sous la direction d'un guide de 60 ans, le chef Richard McEwan de Bear River.

L'expédition, sanctionnée par le gouvernement et aidée d'une subvention de la Commission du Centenaire prendra un sens symbolique puisqu'elle rappellera celle de 1894 quand des Micmas de la Nouvelle-Ecosse sont venus à Caughnawaga signer un pacte avec les tribus iroquoises.

La Réserve de Caughnawaga est voisine comme on le sait, de l'emplacement de l'Expo '67 et les canotiers Micmacs iront y recréer le cérémonial de la signature du traité. Ils seront reçus officiellement par les chefs et la réserve toute entière.

Les équipes des trois canots ont été choisies parmi les quelque vingt-six hommes qui ont subi l'entraînement. Ceux qui n'ont pas été choisis suivront comme hommes de réserve en cas de besoin. L'expédition passera par les détroits de Canso et de Northumberland, se dirigera vers le nord-ouest le long de la côte de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick jusqu'à la Baie des Chaleurs; de là elle remontera la rivière Matapédia pour atteindre le lac du même nom, coupant ainsi la péninsule de la Gaspésie. Il y aura un bref portage près de Sainte-Flavie avant de déboucher dans le fleuve Saint-Laurent, dernière longue étape en direction de Montréal.

Les embarcations sont de bons canots de dix-neuf pieds; les équipes camperont à la belle étoile au besoin et visiteront les réserves à intervalles commodes. Elles se tiendront en communication avec la garde côtière et le centre de coordination des sauvetages quand elles vogueront au large.

La plupart de ces hommes sont des guides d'expérience habitués à la vie au grand air et on dit aussi que les Micmacs sont nés l'aviron à la main.

Les trois canots ont pris le départ à midi le dimanche 18 juin après un service religieux célébré par le R.P. Paul McNeil à Chapel Island.

Le projet a pris forme lors d'une réunion tenue en janvier dernier et à laquelle assistaient les chefs des onze tribus de Micmacs de la Nouvelle-Ecosse.

Selon M. Cauchon

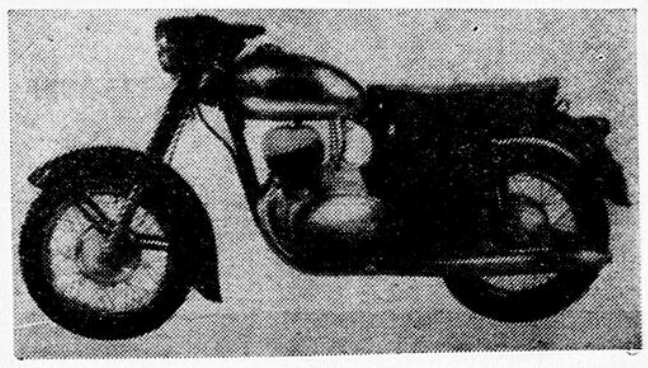
(Suite de la page 3)

viendra éventuellement un boulevard à quatre voies. Les travaux de remplissage reprendront après les Régates; la ville veut garder ses rues propres durant ces deux fins de semaines, ce qu'elle ne saurait faire en autorisant le transport de la terre sur ce terrain. Les travaux devraient être terminés au début de l'été 1968, selon M. Cauchon. "Les évènements légifèreront à ce moment-là de répondre M. Cauchon à un journaliste qui lui demandait si les rues Alexandre et Grande-Ile deviendraient à sens unique à la suite de la construction du boulevard.

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
CHEZ HENRI
11 rue CHAUSSEE VALLEYFIELD

POUR MARIAGE
réceptions
Salle de
RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE Valleyfield
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery

Venez la voir LA JAWA



Le ronflement mélodieux de la JAWA se fait entendre sur toutes les routes du monde.
Venez la voir dès cette semaine.
La motocyclette JAWA est universellement connue par ses succès sportifs.
En montre chez
RENE BONHOMME
221, CHAMPLAIN TEL. 373-4432
VALLEYFIELD

- VENTE
- LOCATION
- ECHANGE
- EMPLOIS

373-7272

ANNONCES CLASSIFIEES



A LOUER

LOGIS chauffé, 5 pièces moderne, situé à 42 Des Erables. Prix $100. par mois. Tél. 373-2252

LOGIS à louer, meublé, situé rue Lasnier. S'adresser à 115 Academie à 373-4317.
(22-29)

LOGIS de 5 appartements, chauffé, situé à 89, rue Marie-Rose, Valleyfield. Libre le 1er août, $90. par mois. S'adresser à 89, rue Marie-Rose, tél. 373-3778, Valleyfield.
(22-29)

APPARTEMENT neuf, moderne, comprenant chambre à coucher, salle de bain, salon et cuisine, entrée privée, meublé au complet. Signaler 373-1596. (15-22-29)

ROULOTTE à louer pour 2 personnes, à la semaine, située sur le bord de l'eau à 10 milles de Valleyfeld. Signaler 373-2708. (15-22-29)

LOGIS à louer, Duplex moderne, 5 pièces. Signaler 373-4774. (15)

A LOUER, un magasin moderne neuf, chauffé, avec vitrine thermos, grandeur 65 x 15, avec sous-sol, situé dans le centre des affaires, libre au mois de juillet. S'adresser à M. Gaston Ostiguy, 21, Jacques Cartier, tél., 373-4600 Valleyfield.
(15-22-29)

MAISON à louer, petite, bonne condtion. Signalez 371-0561.
(8-15)

MAISON seule à louer, situé au rang double, 7 appartements, proximité de Beauharnois Finishing Plant. S'adresser à 373-1125.
(18-15-22-29)

LOGIS à louer, 3½ pièces, neuf, moderne, chauffé, meublé près du club Nautique. Signalez 373-3659.
(8-15)

APPARTEMENTS à louer, meublés, taxe, chauffage inclus. 2½ pièces, au centre de Valleyfield. S'adresser tél. 373-4971.
(1-8-15-22-29)

LOGIS à louer, 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situé 337 Dufferin Signalez 373-8268.
(xno)

MAISON seule située à 5 rue St-Lambert 7 pièces dont 3 chambres à coucher, système de chauffage central, garage. $100. par mois, libre le 15 juin. S'adresser après 5 hres tél. 373-5115.
(25-1-8-15)

APPARTEMENTS meublés, neufs. S'adresser à 85 du Marché.
(25-1-8-15)

BATIMENT de grange pouvant servir d'entrepôt. S'adresser à Mme Ernest Leduc. 288, Blvd Langlois. 373-1224, V'field.
(22-29)

LOGIS à louer, 3 pièces, situé à Bellerive, meublé. S'adresser à 115 Académie, à 373-4317, Valleyfield.
(18-25-1-8)

ON DEMANDE

FILLE avec expérience pour restaurant snackbar, avec repas. Honnête. Salaire d'après expérience et habileté. Pour entrevue Signaler 373-5513.
(22)

ON DEMANDE des serveuses "Waitresses". Bon salaire. S'adresser tél. 268-7383, Maple Grove. (xno)

A VENDRE

MOTEUR électrique Viking 25 forces avec embarcation 14 pi. équipée; aussi remorque. Presque neuf pour $595.00; 2 bicycles pour garcons, un 28" un 26"; une guitare électrique; une tondeuse à gazon; maison de 5 appartements près de la ville. S'adresser à Boyle Bros. Refrigeration, Ormstown, tél. 829-3090.

DIVERS articles, bicycle, table, linge d'homme, et garçons, jouets, sacoche, parapluie, draperies, etc Signaler 373-1594.
(22-29)

UN POELE combiné, à l'huile, 4 ronds et fourneau. S'adresser à 9 St-Joseph ou à 373-4914. Aussi un garage à louer.
(22-29)

BELLE TABLE de piquenique en pin solide. S'adresser à 501 Ave., du Lac, ou signaler 371-0707.
(22-29-6-13)

CARABINE cal .22 cooey. Bolt Action 15 coups en très bonne condition. Prix demandé $10.00. S'adresser 188 St-Jean Baptiste le soir après 6½ heures. (22-29-6-13)

TRACTEUR Massey-Harris, faulx 6 pieds, charrue et lame à neige cultivateur $800. S'adresser à 287 Blvd Hébert, St-Timothée à 373-7905 après 6 heures.
(15-22-29)

YACHT à vendre de marque "Lepage" très bon état, moteur 70 forces. Signaler 373-1484, le soir 373-0447.
(15-22-29)

UNE COUCHETTE pour enfant ainsi qu'un bicycle de course. Le tout en parfaite condition. S'adresser tél. 373-6508 Valleyfeld.
(15-22-29)

SAXOPHONE parfaite condition. S'adresser à 107 St-Louis ou signalez 373-6570.
(8-15-22)

REFRIGERATEUR Kelvinator $100. poêle électrique 220, $20., lit continental 3/4 $40., TV Console $50., pupitre $75., set de salon $50. Pour informations Robert Catellier 373-6148.
(1-8-15-22-29)

A PRIX D'AUBAINE, un fusil à l'huile Zenith, réservoir 250 gallons avec accessoires électriques et fournaise. S'adresser à 45 St-Laurent ou 52 Elsie. Tél. 373-7933 ou 373-0383.
(1-8-15-22)

I CONGELATEUR de marque Roy, 1 refrigérateur de marque Frigidaire, 1 fournaise à l'huile Coleman, 1 fournaise à gaz Siegler, 1 poêle combiné bois et électricité de marque l'Islet, et un poêle à gaz 24 pouces Guerney. Pour information, Signalez: 373-3300.
(xno)

EN SPECIAL Réfrigérateur ccongélateur Roy, 11 pi., poêle électrique Moffat 24 pouces, téiévision 21 pouces G.E.; Lessiveuse Inglis, set de cuisine chromé, sécheuse Westinghouse mobilier de salon deux morceaux brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield.
(1-8-15-22-29)

EXERCYCLE flambant neuf. Magnifique opportunité pour adepte de l'éducation psysique ou pour personne suivant régime d'amaigrissement. Tél. 373-2018 Valleyfield.

CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE Chambre meublée, usage de la cuisine, refrigérateur, salle de bain. Signaler 373-4934 ou 373-0369.
(22-29)

CAMP A LOUER

CAMP à louer situé à Ste-Barbe, plage privée sur le lac St-François; 3 grandes chambres, grand vivoir et cuisine, salle de bain, toilette et salle de lavage, eau chaude, entrée 220, à 10 minutes de Valleyfield. Signaler 373-4665, 373-2532 ou 371-0229.
(22-29)

CAMP à louer au mois ou pour la saison, situé au chemin de la baie. S'adresser à 170 St-Laurent ou à 54, St-Isidore. Tél. 373-7502, Valleyfield.
(15-22)

CHALET à louer, situé à Ste-Barbe comprenant 2 chambres, boudoir et cuisine, meublé. Signaler 371-1751.
(15-22-29)

CAMP à louer, s'adresser à Jos. Lefebvre, Auberge La Cantinière, St-Zotique. Signaler 267-3709.
(18-15-22-29)

CAMP à louer à la semaine. S'adresser à Pointe Carrière, Port Lewis. Propriétaire, Fernand Carrière. tél. 264-5494 ou 264-5983.
(xno)

CAMP D'ETE à louer, situé à 335 Chemin de la Baie. Signalez 371-0727.
(8-15-22)

CAMP à louer, situé dans la paroisse Grande-Ile, électricité, eau courante. Signalez 373-6791 de jour, 373-6211 demander Mlle Dumouchel.

CHALET 3 pièces, à proximité de la ville, 350 Avenue du Lac. Eau courante belle grande terrasse. S'adresser à 373-1125.
(1-8-15-22-29)

CAMP A VENDRE

CAMP à vendre, situé dans la paroisse Grande-Ile. S'adresser à Jos. Lefebvre, St-Zotique. Signalez 267-3709.
(8-15-22-29)

A vendre ou a louer

PROPRIETE, 7 pièces, terrain 50 x 100 située à St-Timothée village, ménage refait à neuf. Libre présentement, bas prix. Signalez 268-3825.
(15-22-29)

CHALET, 3 pièces, toutes commodités, grand terrain, situé sur le bord de l'eau bon endroit pour la pêche. Signalez 268-3825.
(15-22-29)

BUNGALOW de 6 pièces situé à 704 Ave du Lac, ainsi que 4 chalets meublés et plusieurs terrains dont un prêt à recevoir une roulotte. Signalez 373-9410 ou 373-5993 ou 373-4751.
(8-15-22-29)

Commerce à vendre

PLAGE et RESTAURANT à vendre. Ste-Barbe, 6 chalets inclus terrain, 250 pi. de façade sur le lac. Chaloupe, etc. Immeubles Loyal Ltée. 373-4388 à Clément Beaudin.
(xno)

Restaurant à vendre

UN CASSE CROUTE et un restaurant des plus connus, établi depuis plusieurs années incluant des articles pour les fumeurs, équipement d'école et un éventail de magazines. Contrat de location garanti. S'adresser au Restaurant O'Neil, 405, Blvd du Hâvre, Valleyfield.
(1-8-15-22-29)

MAISONS à VENDRE

RETIRE? ou désir le faire! à St-Anicet, cté de Huntingdon, cottage d'été et d'hiver à vendre, 6 appartements avec (complètement séparé) un restaurant tout équipé; seulement $5,000. comptant. C'est un très beau commerce très profitable, situé près du terrain de golf, de l'hôpital et de plusieurs camps d'été. 50 milles de Montréal. Prix $15,000. Pour informations:— Appelez Mme Glendening 697-5680; fin de semaine 373-4187, Frank McHugh Realties Co. Ltd., Courtier.
(22-29-6)

UNE PROPRIETE de deux logements, située en face de l'usine Coca-Cola. Un très beau site commercial. S'adresser à 11-A, rue Alexandra, Tél 373-4315, Valleyfield, Qué.
(22-29-6)

SUR LE BORD du lac St-Francois à ½ mile de Valleyfield. Maison hiver-été toutes commodités, système central à l'huile. Aussi grand camp sur grand terrain Signaler 373-4431.
(1, 8, 15, 22, 29)

MAISON de 5 pièces, plus chambre à laver, chauffage, eau chaude, entrée 220, salle de jeu 18 x 28, adoucisseur d'eau, située à 30 — 9ième avenue, Melocheville. Tél. 268-7398.
(1-8-15)

REPARATIONS DE TOUS GENRES

REPARATION d'accessoires électriques de tous genres, spécialité poêle à domicile. Sadresser à Eugène Lapointe, 519 Blvd du Hâvre. Tél. 373-5927, Valleyfield.
(xno)

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machine neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc. 38 Ste-Cécile, 373-9868.
(xno)

REPARATIONS

- D'alternateurs
- Générateurs
- Starter

consultez:
GRENIER ELECTRIC
R. R. 1. Grande-Ile, Valleyfield, Qué. Tél. 373-6529.

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à valaveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signaler 373-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: R.R. No. 1 Grande-Ile, Valleyfield.
(xno)

REMBOURRAGE

FAITES REPARER vos meubles à moitié prix d'un neuf: chesterfields, chaises, sets de 58, St-Laurent, Valleyfield.
(xno)

TERRAINS à VENDRE

TERRAINS à vendre, situé coin Taillefer et St-Thomas. S'adresser à 49 rue du Marché ou à 373-5941.
(22-29)

2 TERRAINS, l'un 50 x 100, situé près de l'hôpital dans le centre de la ville. Le second 54,000 pi. car. avec chalet situé sur le bord de l'eau à St-Timothée. Signaler 268-3825.
(15-22-29)

TERRAIN situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: $10.00 par mois intérêt compris. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie tél. bureau: 373-4388, résidence: 371-1403, Valleyfield.
(1-8-15-22-29)

AUTOS A VENDRE

METEOR 1960, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique.
(22-29-6-13)

FORD Galaxie 59, 4 portes, hard top, moteur 390 transmission au plancher Aucune offre raisonnable refusé. Signaler 373-6889. (15)

UN AUTO M.V.B. 63 convertible parfaite condition — Aussi un Plymouth 1957, 8 cyl., mécanique parfaite — bonne condition. S'adresser à 25 St-Paul après 5 heures. Signaler 373-6900.
(8-15-22)

UN CAMION ½ tonne "Pick-Up" Chevrolet 1964. S'adresser à 105 St-Laurent. Tél. 373-5991, Valleyfield.
(1-8-15-22)

CAMION McSerna, ½ tonne en très bonne condition. S'adresser à L. M. Automobile, 497 Dufferin, Valleyfield.
(25-1-8-15)

STATION-WAGON Envoy 1962, en très bonne condition. Prix $600. Paiement à discuter. Signaler 373-7272, Valleyfield.

NETTOYAGE DE TAPIS

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373-9988, Valleyfield.
(1-8-15-22-29)

Travaux plomberie

POUR TOUS VOS travaux de plomberie, chauffage, couverture, confiez-les à Léo Lavoie. Estimé gratuit sur demande. Signalez 373-1205.
(xno)

ATTENTION

ACHETERAIS voiture usagée, d'un particulier. Signaler 373-4194.
(15-22-29)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à vendre? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL Ltée, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 272-4388 résidence: 371-1403, Valleyfield. (xno)

Bureau à louer

Situé à 185 Victoria, jusqu'à 2,000 pi. car. S'adresser à Emile Hébert, 1 rue Montcalm, 373-3694, Valleyfield.

POUR VOTRE **RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU**

- CONSEILLER EN ADMINISTRATION
- EVALUATEUR
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES

VOYEZ ROBERT SAUVE, B.A.

BUREAU: 373-1281 ● 57, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD

ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES
MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

OUVERT — ET LE JOUR — ET LE SOIR

Petite Ligue

GAIN IMPORTANT DES REDS

Les Reds de Marcel Carpentier ont profité des trois défaites consécutives des Giants pour se hisser au premier rang. C'est une victoire de 11-5 sur les Braves qui les a aidés. Mario Faubert a effectué douze retraits au bâton pour aider les siens qui y allèrent de 9 coups sûrs. Pour les perdants Jacques Lalonde a frappé quatre fois en lieu sûr dont 2 doubles.

De leur côté les Phillies ont monté au classement et sont à deux points des meneurs grâce à une victoire de 9-5 sur les Reds et une autre de 9-3 aux dépens des infortunés Dodgers. Camille Berniqué a facilité la tâche des Phillies en claquant ses 2e et 3e circuits de la saison.

Les Cards ont brouillé les cartes des Giants en battant ceux-ci 2-1 au Parc Gagné. La 3e fois consécutive les Giants perdaient à cause d'erreurs. Les Cards ont rejoint les Braves au 4e rang, ceci dû au match nul avec les Dodgers 8-8. Les Braves demeurant menaçants. Ils ont vaincu mardi dernier les Giants 4-3. Jacques Lalonde a été la vedette tant à l'offensive qu'à la défensive, étant le lanceur gagnant.

D'autre part la partie du 7 juin entre les Braves et les Dodgers, a été remise, au samedi 15 juillet à 10 heures.

Si l'on fait maintenant le point, on remarque une lutte très serrée entre tous les clubs. Les Dodgers se réveilleront certainement un soir ou l'autre et ils parviendront peut-être à en surprendre plusieurs. Pour les autres clubs, il n'y a que 4 points de différence. Peut-être la semaine prochaine le classement sera-t-il renversé? Ceci pour montrer à quel point la lutte est chaude. Chaque partie est importante et offre un bon spectacle à ne pas manquer.

Section Bantam

Les champions de l'an dernier les Phillies, se retrouvent dans la cave du classement à 7 points des meneurs. Le jeune Therrien, un de leur deux lanceurs réguliers et le receveur de l'équipe sont tous deux blessés pour une partie importante de la saison.

Ce sont les Giants qui progressent le plus vite. Ils ont remporté une importante victoire de 9-4 sur les Cards. Ces mêmes Cards ont battu vendredi les Phillies 5-2. La partie s'est terminée au milieu de la 4e manche à cause d'intempéries naturelles! Ce sont les deux seules parties qui ont eu lieu cette semaine.

Voici maintenant, le classement de la Petite Ligue, les parties du lundi n'étant pas incluses.

Club	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	MOY.	DIF.	PTS.
Reds	7	5	2	0	714	—	10
Phillies	7	4	3	0	571	1	8
Giants	7	4	3	0	571	1	8
Braves	6	3	3	0	500	1½	6
Cards	7	2	3	2	285	2	6
Dodgers	6	0	4	2	000	3½	2

Chez les frappeurs: Jacques Lalonde des Braves: 714.

Chez les lanceurs:

D. Couturier (Phillies) 2-0;
R. Lefebvre (Giants) 2-0;
M. Faubert (Reds) 3-1.

Circuits: C. Berniqué (Phillies) 3, B. Nadeau (Reds), H. Larose (Giants), R. Boissonneault (Giants).

SECTION PEEWEE

Clubs	PJ	PG	PP	PN	Pts
Giants	7	5	2	0	10
Cards	7	4	2	1	9
Dodgers	7	3	2	2	8
Braves	6	3	3	0	6
Reds	6	1	3	2	4
Phillies	7	1	5	1	3

La partie Dodgers-Phillies (PeeWee) remise au samedi 17 juin a été de nouveau reportée au dimanche 18 juin à 12.00. Les Dodgers ont remporté une 3e victoire d'affilée 10-8. Ce 5e échec des Phillies les éloigne davantage du reste du classement. Nous n'avons pas plus de détails.

Yves Saint-Maurice, publiciste



L'horaire d'été de Radio-Canada a ramené, depuis le 30 mai, et pour la deuxième année consécutive, l'émission des célèbres chanteurs folkloriques *Les Cailloux*. Les Cailloux et l'animateur Michel Garneau vous présenteront, le mardi 20 juin, les chanteurs Buffy Ste-Marie et Raoul Roy. Au cours de l'été, *les Cailloux* vous feront rencontrer: Renée Claude, Alexandre Zelkine, Les Cabestans, Louise Forestier, Pauline Julien, Isabelle Pierre, Nina Dova et Josh White. Le mardi à 9 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada.



MARCEL BEGIN

Jacques Viau, Agent Molson, annonce la nomination de son nouveau Représentant des Ventes, M. Marcel Bégin. Né à Heart en Ontario le 23 juillet 1937, Marcel réside à Valleyfield depuis 25 ans.

Il fit ses études à l'école Garneau puis à l'école Supérieure Ste-Cécile. Marié à Lise Daoust il est père de deux garçons.

Il travailla deux ans à la Montreal Cotton et cinq ans à l'Alluminium Co. of Canada. Il est à l'emploi de Jacques Viau depuis cinq ans. Marcel a acquis l'expérienec du commerce de la bière en commençant à titre d'aide-vendeur et de vendeur. C'est un jeune homme dévoué et sympathique bien connu dans les cercles sportifs et soicaux.

Marcel fait partie des clubs suivants: Ligue de Hockey Récession, Chevaliers de Colomb. Club de Golf, Moose, La Crosse.

Compte-rendu d'une partie
BRAVES — COUGARS

Ils perdent 5-4 à Montréal

Les Braves de Valleyfield de l'instructeur Gaétan Picard ont joué de malchance dimanche soir dernier, au Centre Sportif Paul Sauvé, alors que les Cougars de Montréal ont vengé leur échec de jeudi dernier en remportant une difficile victoire de 5 à 4 aux dépens de nos porte-couleurs. Ce fut une excellente joute pour les quelque 1000 spectateurs présents qui ont vu les Cougars profiter de trois punitions aux Braves pour prendre une avance de 4 à 0 dans la première moitié de la joute.

Les Cougars ont compté deux buts dès la première période alors qu'Yves Laurendeau et Harvey Barker comptaient pendant des punitions à Jean Cusson et Lawrence Martin, et durant ce temps Pierre Leroux le gardien de buts des Cougars volait au moins quatre buts à nos porte-couleurs.

A la deuxième période Harvey Barker et Yves Laurendeau comptaient encore chacun une fois pour porter le compte 4 à 0; le deuxième but de Laurendeau a encore une fois été compté sur un jeu de puissance alors qu'Alain Paquette était au banc des punitions.

Valleyfield s'est résolument mis à l'oeuvre après que Claude Perreault et Yves Paquette en furent venus aux coups; cette bataille a semblé piquer nos joueurs. Frank Benedict a ouvert le pointage sur une magnifique passe de Lawrence Martin, et Jean-Pierre Blanchard comptait pendant que les Cougars avaient l'avantage numérique.

A la troisième période Frank Benedict comptait deux fois, et à chaque occasion sur des sensationnelles passes de Abe Thomas pour finalement égaler le pointage. C'est finalement Guy Desautels qui enregistra le but de la victoire, moins de huit minutes avant la fin de la joute. Dans les dernières minutes de jeu, Jean Cusson et Lawrence Martin de même que Buster Mitchell se sont fait voler des buts par un Pierre Leroux en grande forme, qui a été l'étoile individuelle de la joute, et n'eut été de sa brillante performance, les Braves auraient remporté une deuxième victoire consécutive.

Les étoiles de la joute furent certainement Pierre Leroux, Harvey Barker et Yves Laurendeau pour les Cougars de Montréal et Frank Benedict avec trois buts pour les Braves de Valleyfield, de même que Lawrence Martin, Jean Cusson et Alain Paquette qui se sont fait volé au moins trois buts chacun par Pierre Leroux.

Une autre chose à noter et très intéressante, c'est que les Braves n'avaient que 11 joueurs en uniforme, et que malgré tout ils ont eu l'avantage du jeu et n'eut été de la brillante performance de Pierre Leroux, ils auraient remporté la victoire.

Après une première semaine d'activités dans la Ligue de crosse du Québec on retrouve un classement qui est certes très familier aux amateurs de crosse de la région alors que les Athlétiques de

(Suite à la page 12)

LA PARADE du 1er JUILLET

La parade du 1er juillet pour marquer le Centenaire de la Confédération est en bonne voie de préparation. Cette organisation de la Légion Canadienne, section Huntiongdon, espère que ce sera un beau succès. Mme K. Williams nous informe qu'à date, dix-huit chars allégoriques en feront partie.

Il y a encore plusieurs organisations qui n'ont pas donné signe de vie; on demande d'aviser au plus tôt, car il faudra déterminer le parcours de la parade le 15 juin selon le nombre de chars, automobiles, groupes qui en feront partie. Quiconque désire avoir un char allégorique est prié d'appeler Mme Williams à 264-5714 avant cette date.

Tous les jeunes sont priés de décorer leurs bicycles et de participer à la parade. La présidente offrira (10) laisser-passer pour l'Expo à cinq garçons et cinq filles qui auront les plus belles décorations. Qu'on se le dise.

Quelque chose à VENDRE...?

NOS Petites Annonces

S'EN CHARGENT

Résultats ETONNANTS. Un service IMPECCABLE

Signalez 373-7272

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

INUTILE DE CHERCHER . . . LE MEILLEUR ENDROIT POUR . . .

LOUER - VENDRE - ACHETER

Commerces • Fermes • Propriétés • Terrains, Etc.

57, rue Nicholson — OUVERT le jour et le soir Valleyfield — Tél. 373-1316

ROBERT SAUVE, Président-Courtier

MINISTERE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN DIRECTION GENERALE DES AFFAIRES INDIENNES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné, à Ottawa (Ontario), seront acceptées jusqu'à 15 h. heure avancée de l'Est, le 19 juillet 1967.
Objet:

Construction d'un auditorium gymnase pour les écoles (catholique) et (Eglise-Unie) à l'Agence indienne de Caughnawaga, Caughnawaga (Québec) No d'index 2489.

Les soumissions devront être en tous points conformes aux instructions fournies par le Ministrère à cette fin.

Les soumissions télégraphiées ne seront pas acceptées; toutefois, on acceptera les modifications apportées par télégraphe, si elles sont reçues avant la date et l'heure limites fixées pour la réception des soumissions.

Des exemplaires du contrat, des plans, des devis et des autres pièces relatives aux soumissons pourront être examinés aux endroits suivants, du 21 juin 1967 au 14 juillet 1967 inclusivement.

1) Directeur régional des affaires indiennes,
Bureau régional de Québec
175, rue Saint-Jean,
Québec 4 (P.Q.)
2) Surintendant de l'agence indienne de Caughnawaga
Agence indienne de Caughnawaga
Caughnawaga (Québec).

On pourra se procurer des exemplaires du contrat, des plans, des devis et des autres pièces relatives aux soumissions aux endroits ci-haut mentionnés, moyennant un dépôt de $150.00 sous forme d'un chèque visé, établi à l'ordre du Receveur général du Canada, pour chaque série de documents que le soumissionnaire obtiendra et gardera. Ce dépôt sera remboursé sur renvoi des documents en bon état dans les deux mois qui suivront le dernier jour du délai accordé pour la présentation des soumissions.

Ne seront prises en considération que les soumissions présentées au moyen des formules de soumission officielles fournies par le Ministère, et accompagnées soit d'un chèque visé tiré sur un banque à charte du Canada, soit d'un cautionnement ou d'un gage de soumission, cette garantie devant être égale à dix pour cent (10%) du montant indiqué dans la formule de soumission.

Le Ministère ne s'engage à n'accepter ni la plus basse soumission ni aucune autre.

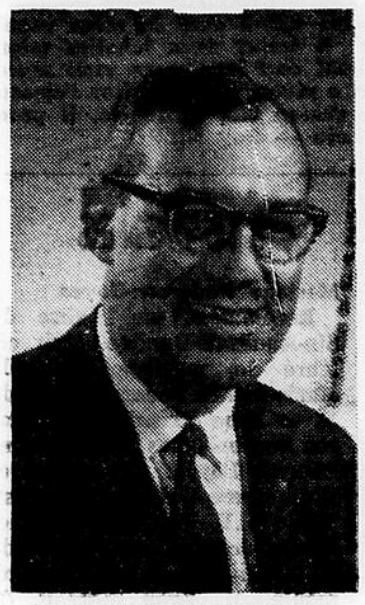
G. J. Bowen, ing. prof.
Chef

Division du génie et de la construction
Direction générale des affaires indiennes
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
pièce 559, 400 ouest, av. Laurier, Ottawa (Ontario).

A VENDRE

A CHOISIR entre un moulin à coucher Muko et un New Holland No 450. comme neufs. Jean-Paul St-Onge, St-Anicet, tél. 264-2822.

NOMINATION



M. Raphael Saint-Maurice

M. J. Baribeau, président de GIS Associés Ltée, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Raphael Saint-Maurice au poste de gérant pour la région de Valleyfield.

M. Saint-Maurice est avantageusement connu pour ses activités dans les domaines éducationnel, social et économique.

Outre qu'il est B.A., diplômé d'école normale et licencié en pédagogie. Il détient sa licence en sciences sociales, économiques et politiques. Il possède également son diplôme de l'Association Canadienne des Courtiers en valeurs immobilières.

CHEZ ROLLAND
Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop
EPARGNEZ
$20 $30 $40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de frais d'administration
200 ISABELLA - 373-5824

A VENDRE
Mobilier complet de maison, à vendre le tout ou séparément. Draperies, articles de jardins, vaisselle, etc. S'adresser à
5, JEANNE-D'ARC
Tél. 371-1954
Nitro, Qué.
(15-22p)

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois. Dans la Cour Supérieure No 10,143. DAME JEANNE HANCE, opératrice, épouse séparée de bien de Jules Duchesne, tous deux domiciliées au no 604-A, chemin Montréal, en la ville de Cornwall, province de Ontario, demanderesse, vs JACQUELINE LANOIE, fille majeure et usant de ses droits domiciliée au no 213½ chemin Montréal, en la ville de Cornwall, province d'Ontario, défenderesse. La défenderesse, JACQUELINE LANOIE, est par les présentes requise de comparaitre dans un délai de trente jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration à été laissée au greffe de la Cour Supérieure à son intention.

Salaberry de Valleyfield, ce 20ième jour de juin 1967.

(signé) Lionel Cossette
P.C.S.

Procureur de la demanderesse,
Meloche et Perron.

(22-29)

Vendeur demandé
dans le métal de soudure

Une importante compagnie offre une ouverture pour un vendeur d'expérience entre 25 et 35 ans. Il pourra se faire une carrière dans le domaine de la vente après entrainement.

Nous sommes une importante compagnie qui vend une ligne de métal de soudure de haute qualité aux industries. Une connaissance dans la maintenance de la soudure est nécessaire. Excellents programmes d'entrainement. Grosses commissions. Avancement rapide.

Envoyez votre application (en anglais) en toute confidence, indiquant l'âge, l'éducation et les différents endroits où vous avez travaillé.
ECRIRE:
Filière 1000, La Gazette de Valleyfield, 50, rue Jacques-Cartier, Valleyfield.
(22-29-6)

A VENDRE
Moteur Evinrude
15 forces avec réservoir 61, en très bonne condition.
$85.00
SIGNALEZ
371-0746
(8-15-22)

POUR VOS. . .
• Invitations
• Faire-parts
• En-têtes de lettres
• Cartes de toutes sortes
• Tous les genres d'impression
adressez-vous à
LA GAZETTE
50 Jacques-Cartier
Tél. 373-7272
Valleyfield

Soudeuses Electriques
180A - 220V
LOCATION
$15.00
PAR MOIS
J. H. Sauvé & Fils Inc.
238, St-Laurent
Valleyfield

A Vendre
FUSIL "Stevens" cal. 12
"POMPE"
PRESQUE NEUF
Prix $45.00 Une valeur de $90.00
S'ADRESSER, après 6½h.
DENIS GUERIN
188 St. Jean-Baptiste Valleyfield
TEL. 373-3437
(29-6)

CONTREMAITRE D'ATELIER DEMANDE

On demande un contremaître d'atelier possédant au moins 5 ans d'expérience, français; bilingue de préférence; le travail consiste en la fabrication de métal et de structure.

SIGNALEZ 373-3645

SPECIAL DU PRINTEMPS
PREFINI 4 X 8 $3.95
• 5/16 4 X 8 plywood sheating: $2.50
• 3/8 4 X 8 plywood sheating: $2.95
• 2 X 4 Epinette $105. le mille pi.
• 2 X 8 — 2 X 10 épinette $115.00 le mille pieds.
• 1 X 12 pin blanchi 3 faces, $90 le mille pieds
• Panneau décoratif 4 X 8 à partir de $3.45 la feuille
• Panneau "Fiberglas" en couleurs 43c le pi. c.
5, Clermont
TEL. 373-2860
j. o. clermont ltée
valleyfield, qué.

MEUBLES
neufs et usagés
Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.
373-6766
373-7487
253 JACQUES-CARTIER
Valleyfield, Qué.

TERRAIN A VENDRE
Un terrain situé à Ste-Barbe, rang de l'eglise, près de l'école. 90 pi. de front sur 2 arpents de longueur, intéressant pour jardinage. S'adresser à 39, STE-CECILE, tél. 373-2141.

TERRAINS A VENDRE
4 Terrains situés sur le bord du Lac St-François, remplis et individuels, 60 pi. face au lac, 252 à 278 pi. de longueur. Prix variant suivant la profondeur. S'ADRESSER A 39 STE-CECILE. TEL. 373-2141.

A VENDRE
Poney Shetland
Etalon or,
Enregistré, né avril 1960
Aime les enfants.
Ce poney est à vendre parce qu'il ne reçoit pas l'attention et l'affection qu'un enfant lui donnerait.
S'ADRESSER
M. Jos Hamelin
TEL. 264-5221 ST-ANICET

La polyvalente

$2 millions à Huntingdon

Le député provincial Gérard Cadieux annonçait cette semaine, à la suite de l'Hon. J. J. Bertrand Ministre de l'Education, que selon la politique de subventions énoncée dans le Livre Blanc du 18 juin 1964, le Ministère contribuerait jusqu'à $1,997,500 pour la construction de l'école polyvalente de Huntingdon. Le projet total étant estimé à $2,350,000, soit $352,500 pour la formation générale et $1,997,500 pour la formation professionnelle, la contribution provinciale égalera cette dernière somme.

En tête

St-Laurent et le Bazar

Le Marché St-Laurent et le Bazar se partagent de nouveau le 1er rang avec une fiche identique de 6 victoires et 3 défaites. Le Quevillon Frères s'est emparé seule de la 3ème position avec une avance de 2 points sur le O.U.T.A. André Major a subi sa première défaite mais continue de dominer les lanceurs avec une fiche de 5 victoires contre une défaite. Gérard Vinet domine toujours chez les frappeurs avec une moyenne de .521.

Mardi le 13 juin

Le Bazar a pris une avance de 5 à 0 dès les premières manches mais a dû contenir l'attaque du Quevillon Frères pour finalement l'emporter au compte de 5 à 4. Denis Rochon a remporté sa 6ème victoire et Benoit Chartrand a subi la défaite. Roger Lefebvre a aidé au ralliement du Quevillon Frères en frappant un circuit.

Jeudi 15 juin

Dans une fin de partie dramatique le Quevillon Frères a triomphé du Marché Ct. Laurent au compte de 5 à 4. Le lanceur gagnant Benoit Chartrand a frappé un circuit bon pour 2 points dans la 2ème moitié de la 7ème manche pour mettre fin à la joute. Kid Deschamps s'est signalé à la défensive pour le Marché St.Laurent. André Major subissait ainsi sa 1ère défaite de la saison.

Classement

			Pts.
Marché St. Laurent	6	3	12
Au Bazar	6	3	12
Quevillon Frères	3	6	6
O.U.T.A.	2	5	4

Lanceurs

			Moyenne
André Major	5	1	.833
Denis Rochon	6	2	.750
Benoit Chartrand	3	6	.333
Claude Alain	1	2	.333
René Lamadeleine	2	3	.400
André Bourdeau	0	2	.000

Frappeurs

1—G. Vinet	.521
2—A. M. Bourdeau	.500
3—Y. Leduc	.444
4—A. Winter	.400
5—R. Miron	.380
6—R. Glaude	.375
7—A. Séguin	.343
8—M. Rochefort	.333
9—R. Fortier	.333
10—B. Chartrand	.304

G. V. Publiciste.

DEMENAGE A
6 JACQUES-CARTIER
F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits à louer pour mariage
6, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

Deux reines aux Régates

Joanne Kader et Madelyn Haney, mieux connues sous les titres respectifs de Miss Cleveland et Miss Bronx-New-York, seront aux Régates de Valleyfield le 8 juillet. Les deux reines, dont on s'abstient de dévoiler les mensurations par peur d'une panique générale, accompagneront les organisateurs des Régates au pavillon américain et au pavillon russe de l'Expo. Une publicité sur les Régates y sera faite, de même qu'au Club Playboy de la métropole, où se rendent les deux jeunes filles.

Des Japonais aux Régates

Le Club Nautique a reçu jusqu'ici quatre-vingt-quinze inscriptions pour les Régates Mondiales de juillet. C'est ce que nous confirmait mardi le publiciste Me Jean-Pierre Audette. Le Japon a par ailleurs confirmé l'envoi d'une délégation d'observateurs à notre manifestation nautique.

Me Audette nous a par ailleurs annoncé deux nouvelles commandites, soit la Montreal Cottons qui offrira le trophée Canadian One Design à un conducteur Canadien, ainsi que le trophée CKVL, de nouveau décerné cette année. Par ailleurs, l'Allemand Gunter Sachs a décliné l'invitation des autorités du Club Nautique; il chassera le lion durant tout le mois de juillet.

Compte-rendu . . .

(Suite de la page 10)

Drummondville ont remporté deux victoires en autant de joutes. Valleyfield, Sherbrooke, Sorel et Montréal ont chacun une victoire et une défaite et que Granby a subi deux défaites.

On voit donc que les Athlétiques de Drummondville seront encore l'équipe à vaincre cette saison. Les Braves ont commencé sur le bon pied en déclassant les Cougars de Montréal 11 à 3 pour ensuite perdre de justesse 5 à 4. Les Braves subiront donc un véritable test à l'aréna de Valleyfield alors qu'ils recevront les Champions Athlétiques de Drummondville, ce soir.

Ce sera une joute à ne pas manquer, une joute qui nous permettra d'évaluer encore un peu plus l'édition 1967 des Braves. Les Athlétiques de Drummondville alignent les mêmes joueurs que la saison dernière. Les Braves devront accorder une attention toute spéciale à Ron Ward qui dès la première joute de la saison a compté 6 buts et fourni 6 assistances dans la victoire de 18 à 11 de son équipe contre les Voltigeurs de Granby. Les autres joueurs à surveiller sont André Lagueux, Marcel Goudreault, de même que le Gardien de buts Jean-Paul Tellier.

Cette joute devrait attirer un nombre record de partisans des Braves qui ne voudront certainement pas manquer, une joute qui promet d'être excitante au possible. Les Partisans des Braves devraient être gâtés, cette saison par la nouvelle édition des Braves qui fournissent du jeu spectaculaire au possible, et ceux qui se rendent à l'aréna de Valleyfield le jeudi soir à huit heures trente, ne le regrettent pas.

IL L'A APPRIVOISE



Il y a deux mois M. Yvan Vachon, en compagnie de M. Jean-Guy Beauvais, capturait un jeune hibou dont la mère venait d'être tuée par un cultivateur. Il fallut deux échelles mises bout-à-bout pour capturer l'animal caché dans un vieil arbre. Chose assez inusitée, M. Vachon a réussi à apprivoiser l'oiseau, qu'il compte entraîner pour la chasse aux corneilles. Il pose ici fièrement avec sa prise. (Photo — Guy Nicol)

APPELEZ
LA GAZETTE
373-7272
POUR VOS
ANNONCES

Un bon gag!

Me Jean-Pierre Audette, publiciste des Régates Mondiales, s'est payé une pinte de bon sang aux dépens des journalistes de la presse parlée. Alors qu'il avait parlé il y a quelque temps d'un spectacle aérien fantastique et mystérieux, sans cependant en dévoiler la teneur, les scribes n'avaient pas lâché prise depuis et l'interrogeaient sans cesse sur le sujet. En fin de semaine, Me Audette a déclaré qu'un escadron spécial de la R.A.U. était censé venir donner une démonstration d'acrobatie aérienne. Mais la guerre israélo-arabe ayant détruit la majorité des avions égyptiens, le spectacle a dû être contremandé.

Rejoint mardi, le publiciste des Régates a avoué s'être payé la tête des journalistes, "question de faire un peu de 'trill' ". Le gag était bon, félicitations Me Audette!

STE-AGNES

Mariage Pedersen-Boyea

Récemment en l'église de Ste-Agnès-de-Dundee était célébré le mariage de Mlle Marie-Louise Pedersen, fille de M. et Mme Kristian B. Pedersen de Ste-Agnès à M. Vincent Everest Boyea, fils de M. et Mme Everest Boyea, de Westville, N..Y. Le Rév. Michel Parent de Montréal, cousin de la mariée officiait à la cérémonie. M. Yvon Moreau, de Ville Brossard, oncle de la mariée interpréta les chants de circonstance. L'église était décorée de lys blancs.

La mariée, conduite à l'autel par son père portait une toilette de chiffon blanc sur fourreau de taffeta. Les manches longues se terminaient en pointes sur la main. Elle portait une traîne qui partait des épaules. Son voile de tulle illusion était retenu par des roses. Elle portait un bouquet de roses roses et stephanotis blancs.

Mlle Norma Pedersen, dame d'honneur pour sa soeur, portait une toilette en chiffon jaune sur fourreau de taffeta avec appliqués de marguerites, le chapeau appareillé. Son bouquet était formé d'oeillets blancs retombant en demi-cascade. Mlles Frances et Amy Pedersen, soeurs de la mariée, agissant comme filles d'honneur portaient des toilettes identiques à celle de la dame d'honneur, sauf pour la teinte qui était aqua. Leurs bouquets étaient composés d'oeillets roses.

M. Alfred Latulipe accompagnait le marié.

Mme Pedersen, mère de la mariée, portait une toilette en soie vert pâle avec jaquette de même teinte.

Mme Boyea, mère du marié avait choisi une robe rose pâle.

Après la réception donnée à l'hôtel Dupuis à Dundee, M. et Mme Boyea partaient pour un voyage qui les conduisit au Vermont et dans le New Hampshire. La mariée avait revêtu un costume bleu pâle, chapeau turquoise et accessoires blancs. Son bouquet de corsage était formé de roses Sweethart et stephanotis.

$3,000 au Club Nautique

Le député provincial Gérard Cadieux nous informait cette semaine d'une subvention de $3,000 au Club Nautique de Valleyfield, accordée par le Ministère québécois du Tourisme. Cette subvention, consentie à la suite d'une rencontre du député, des représentants du Club Nautique avec le sous-ministre Charron aidera grandement les organisateurs de la Régate Mondiale de Salaberry-de-Valleyfield.

$1,500 éventuels

Dans une lettre au Ministre Gabriel Loubier, M. Cadieux insiste pour que soit accordée encore cette année la subvention spéciale de $1,500, consacrée aux cours de natation organisés chaque année par le Club Nautique. Près de mille jeunes de la région suivent ces cours de natation et de sécurité aquatique, reconnus par la Croix-Rouge Canadienne. La subvention est accordée depuis six ans, M. Cadieux insiste donc pour qu'elle le soit à nouveau cette année.

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

La personne ci-après mentionnée a demandé le permis suivant:

THIBAULT, Roland — 380, rue Danis, Valleyfield — Epicerie

Toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA REGIE
Case Postale 1058, Place D'Armes
Montréal, P.Q.

5ième Anniversaire
et
Grande ouverture
de la nouvelle addition
SALLE CHEZ TEX
Ste-Barbe
VENDREDI, 23 JUIN
DANSE DU BON VIEUX TEMPS
Musique par "Smilin Jack" (Léo Boisclair)
et son orchestre western, 5 musiciens
SAMEDI, 24 JUIN
Danse au son de l'orchestre de
ALBERT CASTRO ET LES COPAINS
Artistes invités
DANSE TOUS LES SAMEDI SOIRS
ORCHESTRES EN VOGUE
SALLE A LOUER POUR TOUTES OCCASIONS
TEL. 373-2948

Chez PRISUNIC
Visitez Notre Sous-Sol des AUBAINES
39 GRANDE-ILE. VALLEYFIELD

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS
JEUDI, LE 22 JUIN 1967

Chez PRISUNIC
EPARGNEZ SUR CHAQUE ITEM
39 GRANDE-ILE. VALLEYFIELD

Un défilé monstre: la parade des Régates édition de 1967

La parade des Régates, édition 1967, sera d'une envergure telle qu'on en a encore jamais vu de semblable. C'est ce que nous déclaraient mardi certains organisateurs. Toutes les associations, tous les clubs sociaux, tous les organismes de loisirs et autres seront représentés dans ce défilé.

En plus d'être assurés de la participation de corps de Majorettes de l'extérieur, les organisateurs de la parade ont déclaré que tous les corps de majorettes et de musique de Valleyfield seront de la fête: Garde Champlain, Garde Dollard, les Zouaves, Union Musicale, etc. Les clubs Rotary, Richelieu, Optimistes, Lions, Jeune Chambre, Chambre Sénior, etc. seront ausi représentés. Les associations sportives délègueront également de leurs membres: Petite Ligue, la Crosse, Ligue Babe Ruth, etc.

La Reine du Centenaire, la Reine de la Plaza Ellice, les duchesses candidates au titre de Reine des Régates feront aussi partie du défilé. Quelques chars allégoriques agrémenteront cette parade.

Le départ se fera à 19:00 du Parc Moco; le défilé empruntera le boulevard du Hâvre, les rues St-Charles, St-Laurent, Victoria, Ellice, Cossette, Du Marché, Nicholson, pour se terminer à l'aréna vers 21:00 (neuf heures p.m.)

L'on assistera alors au couronnement de la Reine des Régates Mondiales. Suivra ensuite la danse du Centenaire.

Les Condors de Huntingdon

Comme nous vous l'avons promis il y a quelques semaines, nous avons commencé à parader dans les rues de notre Ville. Nous avons l'intention de continuer, la température le permettant. Nous voulons montrer aux citoyens de Huntingdon ce qu'un groupe de jeunes garçons peut accomplir avec un peu de travail, de persévérance, et d'encouragement des parents et des citoyens.

Quelques personnes nous ont demandé la date du tirage pour le Stéréo, il est possible que cette date sera fixée au 1er Juillet, tout dépendant de la vente des billets. A présent, elle est très lente, mais je suis certain que la population voudra encourager nos jeunes à continuer leurs efforts. Nous apprécierons tout don gros ou petit.

C'est notre désir de visiter les dignitaires de notre Ville, Ceci sera une éducation pour ces garçons, et sera une opportunité pour eux de connaitre les administrateurs de notre ville, des Commissions Scolaires, des Clergés, etc. De plus c'est mon intention l'année prochaine, d'ouvrir cette organisation à tous les jeunes garçons qui seront intéressés. Nous accorderons aucune importance quant à la race, la religion, ou l'école qu'ils fréquentent. Ces garçons doivent apprendre à vivre, à travailler ensemble dans leur jeunesse, afin de pouvoir administrer, et travailler sur un meilleur niveau, dans l'esprit de frères chrétiens.

En conclusion, je dois ajouter que les Condors seront vus pour la première fois par le public. Ils sont très jeunes, et ne soyez pas surpris d'entendre de notes fausses, et un manque de temps dans la section des tambourines. Malgré leur timidité ils ont de la bonne volonté. Ce groupe a dû être renouvelé trois fois au cours de l'hiver dernier, dû au manque d'intérêt. Avec votre appui, je suis convaincu qu'ils seront dignes de vous faire honneur. Aux personnes ci-haut mentionnées, vous aurez notre visite prochainement. Nous voulons vous saluer, et vous offrir notre reconnaissance à notre façon.

Merci et respectueusement
Hervé Tessier, instructeur.

Il vient aux Régates en chaise roulante!

Jack Jensen a participé à des centaines de régates durant sa vie. Il a toujours été un fier compétiteur, avant de se retirer il y a quelques années, à la suite d'un accident d'automobile qui l'a rendu complètement paralysé.

Aujourd'hui, sa femme, Anne, et sa fille Ferne Alyse qui ont pris la relève et qui coursent dans à peu près toutes les compétitions auxquelles elles ont la chance de participer. Jack Jensen, pour sa part, doit maintenant se contenter de donner des conseils de sa chaise roulante dans laquelle il se voit confiné.

Lorsqu'il voyage, on le couche sur un matelas à l'arrière de la wagonnette familiale et tout ce qu'il peut se permettre de faire c'est de remuer de vieux souvenirs en admirant les embarcations posées avec soin sur la remorque derrière le véhicule.

Jack a maintenant 71 ans et sa fille 15 ans. Alors qu'elle avait à peine six mois, ses parents l'amenaient avec eux à toutes les courses auxquelles ils étaient inscrits. Mme Jensen, alors infirmière de profession, y allait de ses conseils pour son époux. Aujourd'hui, c'est le contraire qui se produit. Mais Jack Jensen n'a rien perdu de son courage. Bravant toutes les fatigues d'un long voyage, il se rendra à Valleyfield lors des Régates Mondiales. De New York à Valleyfield, couché sur un matelas: Ce n'est pas peu dire. Sa femme et sa fille sont en lice et leur réputation est désormais à la hauteur du nom qu'elles ont donné à l'un de leurs bateaux soit le "Ladies First".

Tant de courage doit être remarqué et nous ne pouvons passer sous silence cet esprit combattif de cette famille qui sait connaître la joie de la compétition malgré les épreuves de la vie. Chapeau...

La Régionale aux 3e Jeux Gymniques

Après avoir suivi un entrainement intensif, 8 étudiants et 8 étudiantes représenteront leur régionale lors des IIIe Jeux Gymniques, qui auront lieu le 24 juin à l'Autostade de l'exposition universelle sous la présidence d'honneur de M. Daniel Johnson.

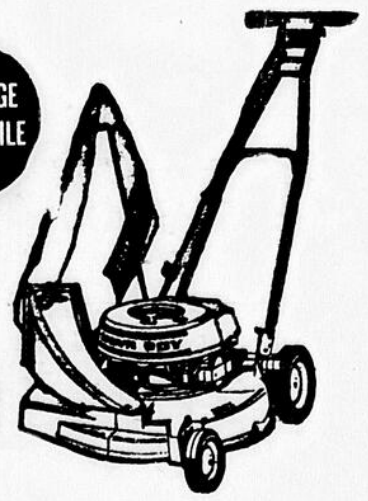
Les élèves choisis participeront dans l'une des épreuves suivantes: Course 100 verges, Relais 4X 100 verges, Saut en hauteur, Saut en longueur, Lancer du poids, et lancer du javelot.

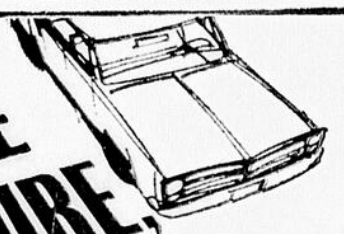
De plus, 1 garçon et 1 fille prendront part aux épreuves athlétiques du Centenaire qui consistent à exécuter un Saut en longueur sans élan, redressements assis en 60 secondes et course de 300 verges.

Avec la participation de ces élèves aux III Jeux Gymniques du Québec, ceci met fin au programme d'éducation physique pour l'année 1966-67 à la régionale Salaberry.

Restaurant "AUX RAPIDES"
SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISE"
Grande-Ile Valleyfield, Qué.
Livraison Gratuite
Salle de réceptions pour mariage

VOYEZ
LA NOUVELLE RAPIDE ET SILENCIEUSE
LAWN-BOY
MANIEMENT ULTRA-FACILE
DEMARRAGE ULTRA-FACILE
CHANGEMENT ULTRA-FACILE DU SAC

René Bonhomme
221, CHAMPLAIN TEL. 373-4432
VALLEYFIELD

POUR VOTRE VOITURE,

VOTRE SATISFACTION...

De grandes occasions:

PONTIAC 1964 ..... $1595.
LAURENTIEN
Sedan, rouge et blanc aut., radio.

CHEVELLE 1964 ..... $1495.
MALIBU
Conv. bleu royal aut., console, servo-fr., et dir.

VOLKSWAGEN 1962 $ 595.
Coach (Gris souris)

CHEVROLET 1965 ... $2050
IMPALA
Bleu-marin, 8 cyl. aut., radio, 4 portes, hard top servo-fr. et dir.

CHRYSLER 1964 ..... $1725.
WINDSOR
Hard top, sedan, blanc, aut., servo-fr. et dir. vitres élec

OLDSMOBILE 1964 ... $1995.
JETSTAR
Hard top, coupé, brun aut., radio, servo-fr. et dir.

FALCON 1962 ..... $ 595.
crème, sedan

OLDSMOBILE 1963 $1245.
STARFIRE
Convertible, rouge feu, aut., radio, servo-fr. et dir., vitres électriques

BUICK 1962 ..... $1195.
LE SABRE
Sedan, vert, aut., radio, servo-fr. et dir.

OLDSMOBILE 1963 $1750.
HOLIDAY
Coupé, gris bleu, aut., radio, servo-fr.

Pour votre voiture, votre satisfaction...
Notre signature:
Z. PERRON
AUTOMOBILES LTEE • VALLEYFIELD, P.Q.
24, RUE DU MARCHE TEL. 373-4540

Gaétan et Alcide "Bedon" Latour vedettes de la soirée de boxe

Dimanche soir le 18 juin, la soirée de boxe organisée par Gérard Rousse a remporté un succès inespéré. Des boxeurs de Hull rencontraient les boxeurs de Valleyfield.

Cette soirée de boxe était commanditée par la Brasserie Dow. Le champion du Canada Donato Paduano a arbitré quelques combats. Monsieur Jean-Claude Théroux, président de l'Union Athlétique amateur du Québec était sur les lieux et a déclaré après les combats qu'il n'avait jamais vu une foule si enthousiaste. Gerry Shears, ancien boxeur professionnel a remis le trophée "Vic Lemyre" au boxeur de Valleyfield qui s'était le plus signalé durant la soirée: il a choisi Gaetan Latour qui a battu J.P. Lafontaine de Hull dans un combat des plus acharnés. Alcide "Bedon" Latour a continué à impressionner en disposant d'un rival plus pesant, en lui passant le K.O. à la 3e ronde. Il s'agissait du fameux boxeur Art Thibault de Hull. Yves Bélair de Valleyfield a défait facilement Pee Wee Lafontaine de Hull par décision unanime.

Voici le résultat des combats de la soirée.

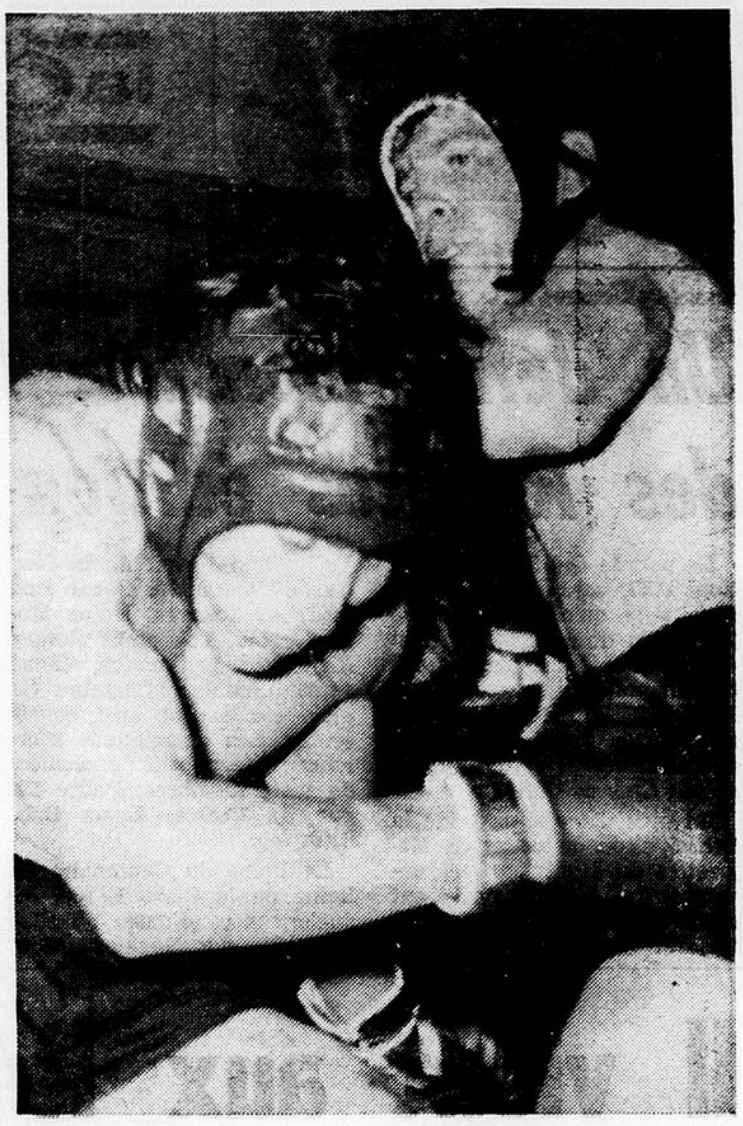
Pierre Dallaire (Valleyfield)
défait par K.O.
Leo Paul de Hull.
Regis Belanger (Valleyfield)
défait par K.O.
Paul Daoust de Huntingdon
Jack Dumouchel (Valleyfield)
perd par dec.
Charese Laflamme de Hull
Pete Robillard (Valleyfield)
perd par K.O.
Bernard Hayer de Hull
Richard Latour (Valleyfield)
défait par K.O.
Gilles Rioux, Dorion
Yves Belair (Valleyfield)
défait par dec.
Pee Wee, La Fontaine
Yves Deschamp (Valleyfield)
perd par K.O.
Keith Benoit, Hull.
Alcide Latour (Valleyfield)
par K.O.
Art Thibault, Hull.
John Sutto (nul)
(exhibition)
Jacques Boileau.

Jean Beauchamp de la Laiterie Moderne de Beauharnois a remis quelques prix aux vainqueurs. Il est à espérer que nous aurons de nouveaux combats de boxe à Valleyfield.



KEITH BENOIT VS YVES BELAIR

LATOUR GAGNE PAR K.O.T.



Voilà la technique d'Alcide "Bedon Latour" alors qu'il a battu par K.T.O. 4ième ronde son adversaire Arthur Thibault, d'Ottawa.

Cours de natation

Le Club Nauique de Valleyfield invite vos enfants à suivre des cours de natation et de sécurité aquatique, cet été. Ces cours seront donnés par l'entremise de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, à la piscine du Parc Sauvé ainsi qu'au Club Nautique.

Tous les enfants de la ville et de l'extérieur, âgés de 4 ans et plus, sont invités à suivre ces cours. Il n'est pas nécessaire d'être membre du Club Nautique pour suivre ces cours.

Deux cours seront donnés (4 semaines chacun — 10 leçons). Le premier cours du 26 juin au 22 juillet, le second du 24 juillet au 19 août.

Pour de plus amples informations, téléphoner à
Mme M. Daoust, 373-6070
39 Jacques Cartier
Bureau: Chambre de Commerce Sr.
Après-midi seulement.

Nombreux accidents dans la région en fin de semaine

Plusieurs accidents se sont produits au cours de la fin de semaine dans notre région, causant des blessures à plusieurs personnes.

Vendredi soir, le 16 juin vers 6 heures p.m. une collision se produisit près de Ste-Barbe, sur la Route 3, impliquant un camion et une auto. Le camion était conduit par Anicet Latulipe de Dundee, l'auto par M. Camille Pelchat de Ste-Martine. Les deux véhicules circulaient sur la route 3 quand le camion fit un virage; le conducteur de l'auto ne vit pas le signal d'avertissement et vint frapper le côté du camion. Les dommages à l'auto sont d'environ $400 et au camion environ $100.

Samedi, le 17 juin un autre accident se produisait sur la Route 4 près de la demeure de M. Van Sundert. Une auto conduite par Gary Smail de Huntingdon se dirigeait vers Trout River vers 4:25 p.m. quand le conducteur perdit le contrôle du véhicule. Il pleuvait à ce moemnt et la route était glissante; l'auto frappa une clôture et un arbre; c'est une perte totale. Quant à Gary, il en est sorti indemne.

Samedi soir vers 9 heures un autre accident était signalé, cette fois sur la route New Erin. M. Stanislas Vincent conduisait un troupeau de vaches (environ 65) vers le nord sur cette route et ne portait aucun signal. M. Laurent Dufresne de Montréal arrivait en arrière et son auto frappa deux des vaches, les tuant. Les dommages à l'auto s'élèvent à environ $400., personne ne fut blessé.

Vers 10:30 p.m. dimanche un autre accident s'est produit sur le Chemin de Planche. Trois personnes furent blessées dans cet accident.

Deux autos sont impliquées dans cet incident. Le premier condui par Mlle Mercedes Daoust, l'autre par Bernard don. M. Duval circulait vers le nord sur cette route quand il perdit le contôle du véhicule. Celui-ci frappa un ponceau et trois ou quatre poteaux, puis vint frapper l'auto de Mlle Daoust qui venait en sens contraire. Les deux conducteurs furent blessés ainsi que Yvan Bisson qui voyageait avec M. Duval. Les trois blessés furent transportés à l'hôpital de Huntingdon. Après avoir obtenu les premiers soins, Yvan Bisson fut transporté à un hôpital de Montréal. Mlle Daoust est hospitalisée à Huntingdon et M. Duval a pu retourner chez lui.

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Agences SHANNON
• Assurances
• Voyages
Pour assurances de tous genres, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez suzy.
Terminus Autobus
PROVINCIAL TRANSPORT
373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD

LE MEILLEUR ACHAT DU JOUR!


EMAIL a PORTIQUES et PLANCHERS Gris Moyen
PRIX de $5.89 LE GALLON
VENTE $1.79 LA PINTE
EPARGNEZ 2.61 SUR CHAQUE GALLON
C. CHATEL ENRG.
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre Valleyfield 373-5323

Riley et Dugas en vedette

Deux victoires et une défaite

Au cours de la dernière semaine, les Braves ont continué leur poussée victorieuse en remportant deux victoires et en subissant une défaite. Par ces deux victoires les Braves se sont confortablement installés en deuxième position de la ligue de crosse du Québec avec 13 points. La lutte s'annonce des plus intéressantes.

Mardi soir dernier, les Braves ont attendu jusqu'à la troisième période pour ensuite déclasser les Cougars de Montréal et finalement l'emporter au compte de 10 à 6 dans une joute disputée au Centre Paul Sauvé à Montréal.

Terry Riley et Normand Dugas ont été les grandes vedettes de cette joute. Terry Riley a participé à 6 buts, il a compté les 4 premiers buts des Braves et s'est mérité 2 assistances à la troisième période. La première période s'est terminée 2 à 2 alors que Riley a compté les deux buts des Braves sur des passes d'Abe Thomas et Alain Paquette, les Braves ont pris les devants à la deuxième période qui s'est terminée 5 à 3 en faveur de nos porte-couleurs. Terry Riley a compté encore une fois deux buts et le cinquième a été compté par Yves Paquette. Il faut souligner le magnifique travail défensif de Normand Dugas qui a tenu les Braves dans la lutte pendant les deux premières périodes et particulièrement à la deuxième alors qu'il a effectué plusieurs arrêts miraculeux. Les Braves ont pris les devants dans la dernière minute de jeu alors qu'ils ont brillé à la défensive. Pendant que Ron Thomas était au banc des punitions, Riley portait le compte 4 à 3 en faveur des Braves, et après une deuxième punition alors que les Braves jouaient avec le désavantage numérique de deux hommes, Yves Paquette parvenait a compter une seconde avant la fin de la période.

Les Braves ont compté 5 buts à la troisième après que les Cougars eurent réussi à égaler le pointage. Frank Benedict, Claude Chapleau, Alfred Jacobs, Alain Paquette et Abe Thomas ont compté tour à tour. Yves Laurendeau et Guy Desautels ont compté chacun deux buts pour les Cougars, Paul Donahue et Roger Levert ont compté chacun une fois.

Les deux gardiens de buts ont été excellents au cours de la partie. Pierre Leroux a encore une fois joué une joute du tonnerre pour les Cougars, comme il le fait chaque fois que son équipe affronte les Braves. Leroux semble toujours garder ses meilleurs performances contre notre équipe. Normand Dugas est présentement le gardien de buts le plus amélioré de la ligue. Au début de la saison nous vous avions prédit que les Braves auraient une excellente équipe, et le seul point d'interrogation était le poste de gardien de buts. Cependant Normand a été à la hauteur de la situation.

Braves 12 - Granby 6

Les Braves ont continué leur série de victoires en remportant une troisième victoire consécutive alors que les Voltigeurs de Granby ont subi une défaite de 12 à 6 à l'arena de Valleyfield jeudi soir dernier.

Les Braves ont dominé durant toute la joute pour remporter une victoire facile. Les Braves menaient 4 à 1 à la fin de la première période, et 9 à 3 à la fin de la deuxième.

Lawrence Martin a mis fin a une léthargie de plusieurs joutes en comptant 3 buts et en se méritant une assistance. Lawrence Martin n'avait pas compté dans les trois joutes précédentes. Abe Thomas qui, de joute en joute, reprend sa condition physique a également compté 3 buts. Frank Benedict a lui aussi connu une bonne soirée avec 2 buts et trois assistances. Alfred Jacobs, qui n'avait pu faire équipe la saison dernière, a également compté deux buts. Jean Cusson Bob Delorimier et Claude Chapleau ont complété le pointage en comptant chacun une fois. Barry Delisle et Wally Deer ont compté chacun deux fois pour les perdants. Charles Bélair et B. Hein ont compté les autres buts des Vorigeurs.

Plus de 1300 spectateurs étaient présents à l'arena de Valleyfield pour cette joute des plus intéressantes. Malgré l'avantage marqué que les Braves ont eu durant la joute, les amateurs de crosse de Valleyfield et de la région, ont vu du beau jeu.

Sherbrooke 9 - Braves 6

Samedi soir dernier au sensationnel PALAIS DES SPORTS de Sherbrooke les Braves ont oublié qu'une joute de crosse durait 60 minutes et qu'elle débutait dès la première minute de jeu. Les Braves ont perdu la joute contre les Olympiques de l'instructeur Bill Wilkinson a la première période, alors que ceux-ci ont pris les devants 6 à 0 durant les 15 premières minutes de jeu. Les Braves ont tenté de reprendre le terrain perdu mais Sherbrooke a été tenace et nos porte-couleurs ont subi une défaite de 9 à 6.

Après avoir pris leur confortable avance et devant nos efforts, Sherbrooke a tenté et réussi à contrôler la balle durant de longs moments. John Hansen a brillé pour les vainqueurs avec 4 buts. Denis Dagenais et Jean Franche ont compté deux fois.

Abe Thomas a été le meilleur des Braves avec deux buts sur de puissants lancers d'une trentaine de pieds. Jean Cusson, Lawrence Martin, Alfred Jacobs et Ron Thomas ont compté chacun un but pour les Braves. Pour Ron Thomas il s'agissait de son premier but de la saison après avoir fourni 14 passes.

Cette joute faisait compléter aux Braves la visite des cinq autres villes du circuit et après avoir visité chaque aréna, nous avons constaté que

Valleyfield possède la pire arena.

Sherbrooke ici ce soir

Jeudi soir les Braves recevront la visite des Olympiques de Sherbrooke pour la deuxième fois cette saison et ce sera la troisième joute entre ces deux équipes.

Dans la première joute les Braves l'oni emporté 6 à 3 et samedi soir dernier les Braves perdaient 9 à 6 à Sherbrooke.

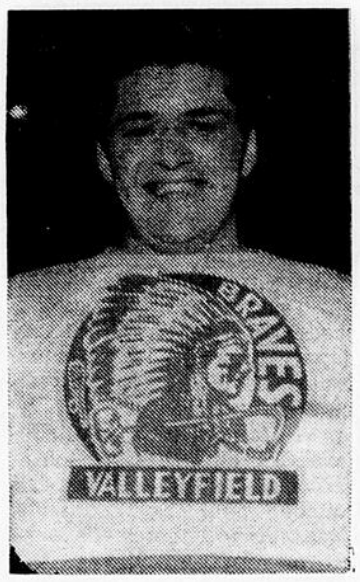
Terry Riley qui a manqué les deux dernières joutes des Braves sera de retour dans l'alignement. Les Braves affichent également un nouveau joueur, en Bob Delorimier un autre Indien de St-Régis.

Au repêchage

Durant la dernière fin de semaine une nouvelle qui n'a surpris personne a été l'annonce que les Voltigeurs de Granby suspendaient leurs activités pour le reste de la saison. Les maignes assistances et la faiblesse de l'équipe sont les raisons principales du retrait de cette équipe. La tentative de la semaine dernière d'aider cette équipe n'avait pas porté de fruits.

Il a donc été décidé que tous les joueurs appartenant à cette équipe seraient repêchés par les autres équipes. Les Cougars qui avaient le premier choix ont choisi Barry Delisle, Irvin Goodleaf, Gerry Sinfield. Bonnie Alfred et George Norton, Drummondville pour sa part a choisi Terry Kent, Jacques et Jean Guy Houle alors que Sherbrooke choisissait Wally Deer, Charles Bélair et Paul Emile Laporte. Sam Willis, Mike Withford et Bertrand Majeau appartiennent maintenant à Valleyfield.

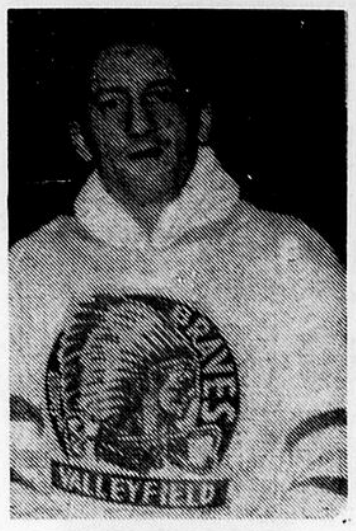
Immédiatement après cette séance de repêchage Gerry Villeneuve le gérant général des Braves effectuait deux transactions. Il échangeait Gerry Paquette aux Olympiques de Sherbrooke en retour de Wally Deer, et une deuxième transaction envoyait aux Cougars de Montréal Jean Pierre Blanchard en retour de Paul Donahue.



TERRY RILEY

Il y aura très peu de changements au calendrier des joutes pour la balance de la saison.

Donc n'oubliez pas la joute de jeudi contre les Olympiques de Sherbrooke à l'arena de Valleyfield, une joute qui promet beaucoup. Une victoire pour Sherbrooke leur permettrait de rejoindre les Braves au deuxi.me rang. Sherbrooke est une équipe qui ne peut être prise à la légère.



NORMAND DUGAS

Il ne faut pas oublier que sans la belle performance de Normand Dugas à leur denière visite ils auraient remporté la victoire. Mentionnons également que c'est la seule équipe qui a réussi a faire subir la défaite aux Athlétiques de Drummondville cette raison. Une joute à ne pas manquer.

Extraits de critiques

Paris, France

Dans les trois rôles de la Princesse, du Feu et du Rossignol, Louise Lebrun est de la plus parfaite aisance vocale . . .

(Claude Rostand)
Le "Figaro" de Paris,
Mars 1965

Montreal, Canada

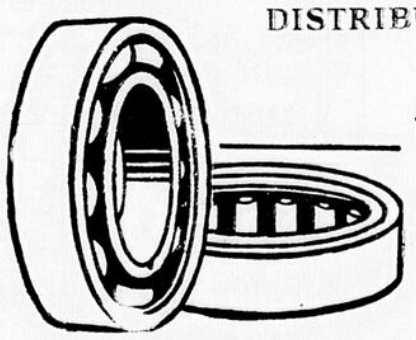
Technique brillante . . . Facilité déconcertante . . . Beau style et jolie sonorité.

Le Devoir,
Mars 1963

Le timbre de Mlle Lebrun est très pur, cristallin et des plus agréables à écouter, d'autant plus qu'elle chante avec style et justesse dans tous les registres.

Le Devoir,
Juillet 1965
(Gilles Potvin)

NOUS COUPONS LES
CLEFS pour toutes les serrures pendant que vous attendez
L. CLEMENT
CORDONNERIE
SERRURIER
48A Ste-Cécile
Valleyfield

DISTRIBUTEURS

Roulements à billes
J. H. SAUVE & FILS INC.
OUVERTURE 8h. a.m. à 5h. p.m.
238, St-Laurent Valleyfield

Profitez du beau temps
Profitez de notre rabais spécial
$3.00 DE RABAIS SUR L'ACHAT D'UN GALLON
.75 de rabais par pinte sur toutes les peintures extérieures et intérieures DECORATONE cette offre expire le 30 juin 1967.


C-D Decoratone
NOUVELLES COULEURS
PRÉPARÉES SUR COMMANDE
. . . disponibles dans une grande variété de couleurs attrayantes et fashionables en neuf finis pour l'harmonie de vos couleurs extérieures et intérieures.
Finis intérieurs
Alkyd mat, satin et lustré
Crown Satin Latex
Émail séchant vite
Finis extérieurs
Stuccote
Blister-Proof
Peinture extérieure
Émail à plancher
CROWN DIAMOND
Que vous preniez un peintre ou le fassiez vous-même, employez les couleurs DECORATONE C-D préparées sur commande pour usage intérieur et extérieur.
THE CROWN DIAMOND PAINT CO. LIMITED
Voyez notre spécialiste en décoration M. Léopold Dubé chez
A. Miron & Frères Inc.
Bois et Materiaux de construction
135 du Marché
Salaberry de Valleyfield P.Q.
Tél. 373-8015

CARTOUCHES et HAMECONS





373-1079

373-3464

PAR

Jacques Brunet

Derby du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François

Le 2 juillet aura lieu le derby de pêche annuel du club local dans le canal de Beauharnois sur la rive sud de la voie navigable, entre le pont du chemin Larocque et le lac St-François. Comme chaque année, des prix en quantité seront décernés aux participants. Un coffre de pêche d'une valeur de $20.00 sera tiré au hasard parmi tous les pêcheurs qui auront participé au derby. En plus 4 prix seront décernés dans les catégories de poissons suivants: la perchaude, le crapet, le doré, le brochet et le maskinongé. Il y aura trois prix pour le brochet maillé. Le tout se fera de 8 h. a.m. à 4 h. p.m. Tous les résidents de la Belle Province sont les bienvenus, Bonne Chance à tous.

Résultats du Concours de Trap

Dimanche, le 11 juin avait lieu au Club de Tir de Valleyfield, le troisième tournoi provincial de l'A.T.V.P.Q. (Q.P.T.A.). Voici les champions de ce concours:

Le grand combiné fut remporté par: M. Jean Langevin, de Laprairie avec 228/250.

Les simples: M. Jean Langevin, de Laprairie avec 98/100.

Les doubles: M. Yvon Boutassa, de Valleyfield avec 45/50.

L'handicap: M. B. Taylor, de Cornwall, Ont. avec 93/100.

Je voudrais souligner le magnifique et remarquable travail du secrétaire de l'A.T.V.P.Q. (Q.P.T.A.), M. Gérard Desrosiers de Valleyfield, qui depuis de nombreuses années se dévoue pour les tireurs de Trap au Québec. Je le félicite et l'encourage à continuer cette oeuvre magnifique, surtout pour les jeunes sportifs de la région qui adhèrent tous les ans à ce sport. Ceux d'entre vous qui voudraient des renseignements sur ce sport en général ou sur les nombreux tournois de chaque année. (Le prochain tournoi: championnat canadien au "Montreal Skeet Club" de St-Janvier du 29 juin au 2 juillet) adressez-vous à M. Gérard Desrosiers. Tel.: 373-2096.

Permis de chasse et de pêche

La Quincaillerie René Brunet au 233 de la rue St-Laurent à Valleyfield peut émettre cette année le permis de pêche ($1.10). Ils délivrent aussi celui qui permet la chasse dans le bois et au gibier migrateur pour l'automne prochain ($3.25) et celui du gros gibier, chevreuil, ($4.25) et un permis spécial pour les animaux nuisibles ($2.10).

Truites Arc-en-ciel à Valleyfield

De nouveau, ce mois-ci, le service d'aménagement de la Faune du district de Montréal a ensemencé 1,300 fretins de 6 à 7 pouces dans notre région. Pendant qu'Ottawa fait son possible pour détruire notre faune, nos biologistes du Québec avec Albert Courtemanche en tête, multiplient les expériences pour mettre à la portée de tous de belles truites que le pêcheur sportif pourra capturer en pêchant dans le fleuve St-Laurent et sur le lac St-François. Voici les endroits où le 9 juin, les 1300 truites arc-en-ciel furent libérées. Dans la rivière Outaouais à Dorion, dans les rapides en aval du pont: 200. Ste-Anne de Bellevue: 200. Fleuve St-Laurent à Valleyfield en aval du pont Mgr Langlois entre l'île Salaberry et l'île aux Noix: 300. St-Timothée, Pointe aux Buissons: 100. Rapides de Lachine, rive sud entre le pont Mercier et l'île aux Hérons. Dans la rivière Richelieu à Chambly en amont du barrage: 100; en aval du barrage: 100. Les autorités de l'Expo 67 et leurs assassins auront-ils le courage de continuer leur empoisonnement du fleuve après tous les efforts de nos biologistes pour le restaurer?

Un sanctuaire pour les oiseaux migrateurs

Voici une lettre que j'ai envoyée au Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, au soin du Dr. Corbeil, chef du Service de la Faune, Hôtel du Gouvernement à Québec ainsi qu'au Service Canadien de la Faune, suite 801, Place Laurier à Québec et à la Fédération Québecoise de la Faune, Palais du Commerce, suite 210, 1600, rue Berri, Montréal 24:

Cher monsieur,

Je suis à l'emploi de la Gazette de Valleyfield depuis quatre mois. Je m'occupe tout spécialement de la chornique "Cartouches et Hameçons" que j'écris pour renseigner le public sportif sur la chasse et la pêche. En voulant me renseigner et m'instruire dans ce domaine, j'ai assisté à des réunions et rencontré beaucoup de gens qui s'intéressent à la cause de la protection de la faune. Je leur parlais du problème qui me préoccupe depuis plusieurs années, m'étant laissé dire plusieurs fois qu'en vous écrivant, je pourrais résoudre le problème dans ma région. Alors je me suis décidé aujourd'hui à vous soumettre cette affaire après mûre réflexion.

Voici, depuis quelques années, le canard sauvage a diminué dans notre région, soit dans les comtés de Beauharnois, Huntingdon et Chateauguay. La venue des industries, la voie navigable du St-Laurent, le dragage du grand canal de Beauharnois, le drainage des terres, etc... ont fait disparaître les endroits idéaux pour la reproduction de ce gibier. J'ai répéré un emplacement propice à la reproduction du canard. C'est l'endroit rêvé pour l'installation d'un sanctuaire d'oiseaux migrateurs. Je crois que le tout se ferait à peu de frais. Le terrain appartient à l'Hydro-Québec et se situe entre le pont-levis sur la route 3 du chemin Larocque à Valleyfield, sur la rive sud de la voie navigable du canal de Beauharnois et la Centrale Electrique de l'Hydro-Québec à proximité de la ville de Beauharnois. L'Hydro-Québec ne se sert plus de ces terres marécageuses depuis plusieurs années. Durant l'immigration, le canard était abondant car ce territoire était rempli de joncs et de sarrazins sauvages mais depuis trois ans, l'eau a disparu et le canard par la même occasion; les broussailles et les joncs devenus secs ont donné à un maniaque du feu, l'autre jour, de satisfaire son goût de destruction en brûlant le tiers de ces marécages.

Je vous suggère donc de vous occuper de cette affaire, qui je l'espère deviendra un sanctuaire pour les oiseaux migrateurs et redonnera à notre région le nom de "paradis de la chasse" comme dans le passé.

Vous remerciant à l'avance, je demeure, cherm onsieur.

Votre tout dévoué,

Jacques Brunet, C.V.G.A.,
Rédacteur Sportif.

J'espère que cette demande tombera entre bonnes mains et que j'aurai une réponse à vous transmettre très bientôt.

Le lac St-François leur appartient

Il y a des "Sportifs qui croient que le lac St-François est leur propriété dès l'instant, avec leur bolide, qu'ils ont décidé d'en faire le tour. Ils parcourent le lac en tous sens à des vitesses supersoniques, risquant à tout instant leur vie (ce qui n'est pas trop grave) et celle des pêcheurs avec leur famille (ce qui est beaucoup plus grave) en les frôlant de tous côtés. Ils passent et repassent devant les embarcations à l'ancre avec un sourire "niaiseux" se croyant très intelligents. D'autres recherchent les pêcheurs à la traine qui normalement ont un petit moteur pour de meilleurs résultats à ce genre de pêche. Ils en profitent pour passer à l'arrière de l'embarcation de ce pêcheur paisible et lui coupent sa ligne avec leur moteur à haute puissance, puis s'éloignent la "G . . ." fendue jusqu'aux oreilles, fiers de leurs méfaits. Ce pêcheur qui perd sa leure et sa corde quand ce n'est pas la canne et le moulinet avec, ne pense jamais à prendre le numéro de l'embarcation conduite par ces "maniaques". Vous devriez les rapporter à la Gendarmerie et je vous assure que ce "sportif" à la manque, n'aura plus jamais le désir de recommencer son petit jeu qui dérange le poisson, le pêcheur, et risque d'augmenter la malheureuse liste d'accidents nautiques sur notre lac. Protégez votre vie et celle de votre famille en dénonçant ces fous dangereux à l'adresse ou au numéro de téléphone suivant: La Gendarmerie Royale du Canada, 27, rue Prince, Huntingdon, Tel. 264-5331.

A la semaine prochaine.

Un derby de démolition!

Jeudi soir, sous les réflecteurs de la piste de courses de Maxville Ontario, à compter de 8 h. 30 p.m. les productions Patt Hott présenteront le plus grand derby de démolition jamais vu sur une piste de courses de stock car.

Déjà une soixantaine de conducteurs ont promis leur participation à cette soirée de démolition, pour ainsi essayer de se mériter la bourse de $200.00 dans cette épreuve.

L'on s'attend à ce que plus d'une vingtaine de conducteurs se joignent aux autres; il n'en coûte que $10.00 pour s'inscrire.

Jeudi soir 8 h. 30 à la piste de courses de Maxville Ontario.

COURSES DE STOCK CARS

Devant plus de 1,100 personnes, dimanche après-midi à la piste de courses de Maxville en Ontario, Lucien Lalonde de Montréal avec le stock car 41, a remporté 3 des 7 épreuves de l'après-midi. Plus d'une soixantaine de conducteurs ont participé aux 7 épreuves. Voici les résultats.

Dans la première course, c'est Bob Delorme de Cornwall qui a remporté cette épreuve, Al White de Massena et Ross Flint se sont classés respectivement 2ème et 3ème. Dans la deuxième course Dale Wolcott de Massena s'est classé 1er avec le stock car 96, il était suivi de près par le numéro 65 qui était conduit par Babe Miller de Ft-Covington, Avide Doiron de Lancaster, nOt. s'est classé 3ième.

Dans l'épreuve classe modifiée c'est Lucien Lalonde de Montréal qui a remporté les honneurs suivi de près par Jean-Guy Plante de Valleyfield avec le L.P. 20, Carl Donalson est arrivé bon 3ème.

Dans la 4ième épreuve c'est le sock car 42 conduit par Cliff Adams de Massena qui est arrivé premier au fil d'arrivée. 2ième Chuck Lacombe de Massena et 3ième René Devrises de Dalhousie Station Qué.

Dans la 5ième épreuve c'est Lucien Lalonde de Montréal qui a remporté cette dernière avec un bon ½ mille d'avance sur le stock 112 conduit par Médard Viau de Beauharnois, Qué. et Jack Horchesson de Cornwall est arrivé troisième.

A la sixième épreuve le stock car 5 conduit par Avid Doiron de Lancaster a terminé premier suivi de Babe Mille et de Howard Rock de Malone.

Et à la dernière épreuve c'est de nouveau l'intrépide conducteur Lucien Lalonde qui a croisé le fil d'arrivée le premier suivi de Jean-Guy Plante de Valleyfield et de Carl Donalson de Cardinal Ont.

Dimanche prochain il y aura un autre programme de courses présenté par les productions Patt Hott, à la piste de course de Maxville, le tout débutera à 2 h. précises.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

Bois et Materiaux de Construction

TEL. 373-4721

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

GEORGE ROBERT

Aluminum Reg'd





- Portes et fenêtres d'aluminium
- Auvents en fibre de verre
- Revêtement d'aluminium (garanti pour vingt ans)

POUR ESTIME GRATUIT, REMPLIR LA FORMULE SUIVANTE

MONSIEUR, S.V.P. VOIR

ADRESSE .....

pour discuter de produits d'aluminium

Ou téléphoner à:

373-5633 St-Louis-de-Gonzague

Le Club de Golf inaugure son système d'irrigation

Le Club de Golf Valleyfield inaugurait lundi son nouveau système d'irrigation du terrain. Au cours d'un entretien, le président Gérard Villenauve a dévoilé que ce projet que vient de réaliser le Club, au coût de $20,000, est une première étape d'un vaste programme d'expansion qui provoquera une dépense totale de quelque $100,000.

Le système actuellement installé peut arroser six trous à la fois, de sorte qu'il faut trois jours pour aménager le terrain entier. Au cours d'un bref historique sur le Club, qui existe depuis 1951, le président Villeneuve a précisé qu'une somme de $75,000 avait été investie depuis la fondation. Le budget annuel du Club est de $115,000. M. Villeneuve a ajouté que la direction, dans son plan d'expansion, songeait sérieusement à améliorer le Clubhouse, à y aménager d'autres facilités.

Visiblement fier de l'organisme, le président Villeneuve a affirmé que le Club de Golf Valleyfield a débuté dans la catégorie six des différents clubs du Québec, pour se hisser au deuxième rang. "En cinq ans, nous nous sommes affirmés de telle façon que notre calibre de jeu est redouté partout où nous allons".

Le bureau de direction du Club est formé de M. Gérard Villeneuve à la présidence, de M. Jean-Guy Beaulieu à la vice-présidence. Me Claude Houle est secrétaire, M. Joachim Lampron trésorier et M. Jean-Denis Dandurand capitaine.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie Adressez-vous à:

M. Jos Phoenix

Valleyfield, Tél. 373-5281
46 rue Ellice

NOUS LIVRONS LE

DIMANCHE

COMME SUR SEMAINE

371-1101

Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'

PHARMACIE LEMAY

60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD

UN CONSEIL SCOLAIRE





Vendredi dernier à l'Ecole Secondaire Ste-Cécile se tenait l'élection d'une présidente des élèves et d'une secrétaire pour la prochaine année académique 1967-68. Nous remarquons dans la photo du haut sur la première rangée: Mlle Jocelyne Côté, la nouvelle présidente élue et Mlle Carol Leduc, secrétaire. On remarque à l'arrière: Mlles Johanne Loiselle, Diane Leduc, Nicole Lemieux et Lorraine Joubarne, tous candidates au poste de présidente. Dans la photo du bas, Gisèle Lacasse, présidente actuelle remettant une gerbe de fleurs à la nouvelle directrice de l'Ecole Ste-Cécile pour 1967-68 Mlle Jeanne-Mance Ouellet. Des souvenirs furent présentés de la part des élèves et de la direction aux candidates élues lors de ces élections annuelles.

La Gazette 373-7272

JEUNES GARCONS

Voici votre chance de gagner facilement de l'argent chaque semaine !

LA GAZETTE

VOUS OFFRE 4 CIRCUITS DE DISTRIBUTION et DE VENTE DE SON JOURNAL

- Quartier Champlain
- Quartier Maisonneuve
- Quartier St-Esprit
- Paroisse St-Augustin

POUR INFORMATIONS adressez-vous aux bureaux de

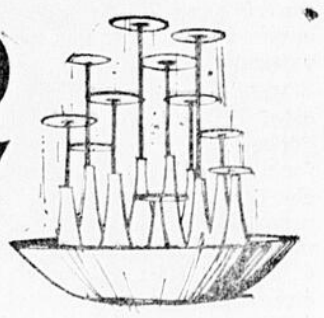


LA GAZETTE
VALLEYFIELD • BEAUHARNOIS

50, JACQUES-CARTIER 373-7272

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

expo 67



La magnifique fontaine HFC, Cité du Havre, Expo '67

C'est beau, l'EXPO!

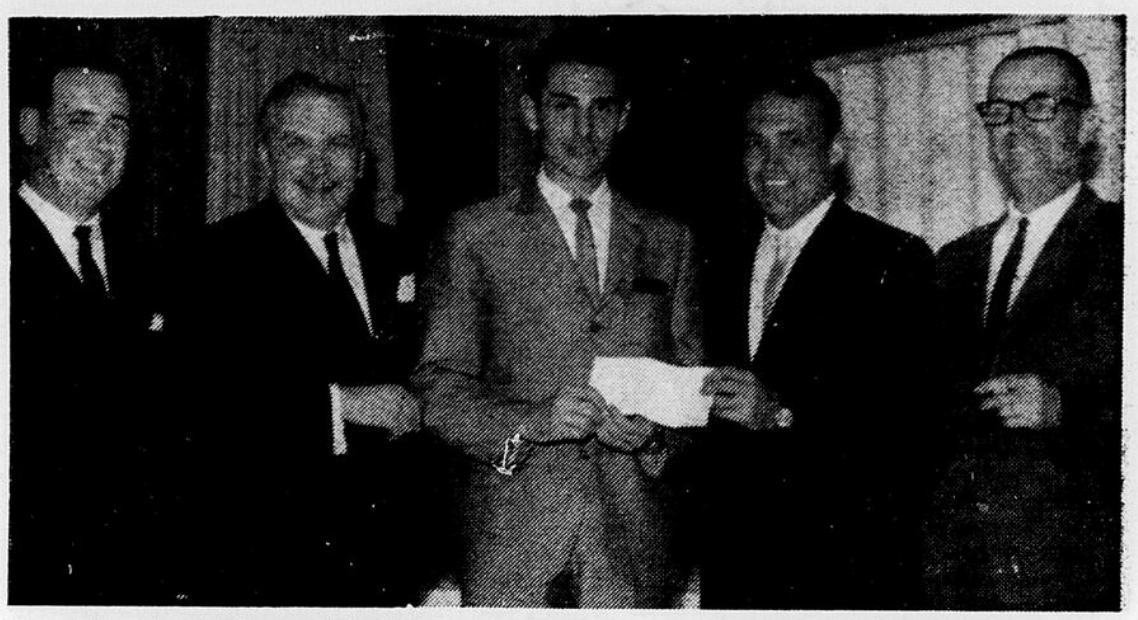
C'est formidable! Magnifique! Un grand succès! Tout le monde s'accorde là-dessus . . . serez-vous d'accord? Voilà . . . pour au moins une partie de vos vacances, vous n'aurez pas besoin de vous torturer les méninges pour décider où aller! Oh, c'est le problème de l'argent qui vous inquiète? Détendez-vous . . . le crédit-voyage HFC couvrira toutes vos dépenses de vacances: transport, repas, logement, billets d'entrée, même vêtements, caméras, etc. Au retour, vous rembourserez HFC par paiements mensuels proportionnés à votre budget. Un crédit-voyage HFC est meilleur que la plupart des plans "Partez maintenant—payez plus tard" car vous recevez de l'argent comptant que vous dépensez comme bon vous semble.

C'est beau, l'Expo . . . allez-y bientôt!

HOUSEHOLD FINANCE HFC

VALLEYFIELD
211, rue Victoria—Téléphone 373-3700
(au-dessus de Marchand & Frères Ltée.)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

LE THEATRE MOLSON: UN SUCCES



Dimanche soir dernier en l'Auditorium du Séminaire-Collège de Valleyfield sous les auspices de la Brasserie Moison et en collaboration avec la Ligue de Hockey Récession Inc. de Valleyfield la présentation de la pièce théatrale "Oscar" de Claude Magnier avec Jean Duceppe et sa troupe. Le théâtre populaire Molson parcourt une fois de plus cette année la province et s'est arrêté à Valleyfield comme il le fait depuis quelques années. Une réception en l'honneur des artistes et des invités de marcasion pour remettre aux dirigeants de la Ligue suivit cette soirée et l'on profita de l'ede la représentation. Nous remarquons dans la gue de Hockey Récession Inc. la recette totale représentant des ventes de Jacques Viau Ltée photo dans l'ordre habituel: M. Marcel Bégin, Duceppe; M. Jean-Pierre Métivier, président le distributeur Molson de la région; M. Jean ques Viou et M. Gene Leblanc, de la Ligue Réde la Ligue de Hockey Récession Inc.; M. Jaccession, responsable de cette soirée.

Pour vous
Mesdames

Par NICOL LECOMPTE
373-7272



La Mode propose

Les Lignes. Aériennes dansantes, vaporeuses qui font de chaque femme une femme jeune et belle. Toujours très actuels les tailleurs classiques ou fantaisie; et mille, deux-pièces et ensembles pouvant être portés à n'importe quel moment de la journée. Egalement très actuelles les lignes trapèze, fraichement arrivées de Paris, réservées surtout aux silhouettes très minces.

Les tissus. Toujours les habituels pour l'été: lin, toile, toile infroissable, piqué ouvragé, mousseline de coton vaporeuse toute fleurie et soie imprimée de mille et une couleurs délicates.

Les couleurs. Deux teintes ont la faveur: L'orange et le vert dans de nombreuses nuances. Deux teintes vives, chaudes, juvéniles toujours associées au blanc.

Les accessoires. Eux aussi se basent essentiellement sur les teintes et sur la ligne à la tenance sportive. Sacs et chaussures ont enfin banni le noir, le marron, le bleu et le beige pour adopter les coloris les plus lumineux. Cet été, la femme sera entièrement vêtue de couleurs éblouissantes.

Maillot de bain

Aucun dictionnaire, aucune encyclopédie n'en donnent la définition exacte. Mais nous vous la donnons: un petit morceau de tissu de teinte vive, plus ou moins précieux réalisé d'une façon très excentrique, dont la femme se couvre, ou plutôt se découvre, pour se montrer sur la plage. Pardonnez-nous la "boutade" et écoutez cette petite histoire du maillot de bain. Une histoire n'existant pas dans les textes, mais qui nous fera peut-être rencontrer à la première femme, Eve, qui pour se couvrir eut recours à une feuille qui devint sans le vouloir l'avant-première du bikini, ou plutôt du topless. On peut même affirmer que l'origine du maillot va de pair avec la naissance de la pudeur déminine et du pratique. Dans les temps anciens, on se baignait tout nu, puis petit à petit voilà que la femme se pare d'une ample tunique pour se plonger dans la mer en offrant le ravissant spectacle d'un corps enveloppé dans des vêtements collants et ruisselants, pour arriver à se couvrir avec de minuscules triangles retenus par des noeuds vaporeux.

Mais le vrai maillot de bain, celui qui est confectionné à l'échelle industrielle, voit le jour au début de notre siècle. C'est un costume qui tient presque du vêtement, je dirai même un ensemble Bermuda et de mini-robe qui ressemble étrangement à nos ensembles actuels que nous portons également pour aller en promenade.

Tout en jersey, le maillot de nos grands-mères qui se pare de rayures colorées et s'enrichit de petites fentes coquines sur les côtés et surtout de vertigineux décolletés qui tant bien que mal, montrent des encolures blanches.

Tout ceci pour les ablusions. Pour prendre l'ombre au contraire, voici les excentriques sorties de bain, genre cache-tout réalisées en coton aux teintes vives dont la ligne ample et bouffante ôte toute la beauté et l'harmonie du corps féminin aux regards audacieux et indiscrets.

Mais le progrès impatient va de l'avant, comme le sexe faible est impatient de se débarrasser de ces vêtements illogiques pour se laisser envelopper, plus librement des rayons du soleil.

C'est n'est plus de mode, maintenant, d'être visage pâle; le bronzage fait partie de l'élégance d'été.

La femme donc, se découvre et se découvre chaque jour davantage. A partir des genoux les maillots se racourcissent terriblement pour arriver au bikini le maillot minuscule qui fait voir presque entièrement le corps féminin et est arrivé à enlever une partie de son charme et de son mystère.

De JANTZEN, la première industrie par ordre chronologique, voici tous ces maillots et ces sorties de bain que nous offrons à la curiosité de nos lectrices dans les deux versions: Hier et aujourd'hui.

Etre sexy

Etre sexsy, c'est avant tout être le meilleur de soi-même à 100% — cacher ses défauts et tirer parti au maximum de ses bons côtés. C'est le charme, le bon goût, la gaieté, la vie et puis ce je ne sais quoi de plus qui fait que l'on vous regarde plus qu'une autre, même si cette autre est plus belle.

Aller à la plage est tout un art, une arrivée sur le sable est aussi importante qu'une entrée en scène, des centaines d'yeux seront là, pour vous regarder, prêts à vous admirer ou vous critiquer ... Certaines arrivent comme si elles débarquaient de la gare, après trois mois de vacances, paquets, baluchon sacs, rien n'y manque. Personnellement, j'opterais pour une arrivée sobre: elle nécessite beaucoup plus de préparations et de soucis. Enveloppez-vous dans une grand peignoir éponge, court ou long avec votre maillot en dessous, il vous évitera les regards ironiques et un très mauvais striptease (ce n'est pas votre métier). Coordonnez les harmonies de couleurs, osez-les mais ne tombez pas dans le bariolage, genre bonnet de bain à fleurs et maillot rayé.

Evitez les talons, vous auriez l'air de marcher sur des aiguilles. Rien n'est plus joli que des pieds impeccables, dans des jolies sandales. Tous les soirs frottez vos talons avec de l'huile douce. Ils deviendront aussi doux que ceux d'un bébé et ne laissez même pas deviner la naissance d'un duvet sur vos jambes. Vous pouvez très bien vous les épiler vous-même avec la cire d'abeille, cire d'une efficacité certaine. Ne vous mettez jamais d'eau de Cologne avant de vous exposer au soleil, l'effet serait désastreux, des marques brunes indélébiles paraîtraient sur votre peau. Et maintenant, belle et séduisante, au maximum de votre éclat, tirez nonchalamment votre livre de poésie de votre sac et tranquillement, rêvez ...

La valise des vacances

Elle est là, sur le lit, grande légère et souple. Je l'ai choisie en cuir synthétique (qui l'imite parfaitement) car elle est lavable. J'ai également acheté un grand sac dans lequel je peux mettre tout ce qui n'exige pas d'être soigneusement plié: chaussures, pantoufles, pochette en plastique servant de "beauty-case" mouchoirs en papier, coton hydrophile, brosse à habits, nécessaire à chaussures, etc.

Cette année je partirai en vacances avec un bagage "mini" mais élégant et surtout rationnel. Je pars à la mer. Mon amie, elle, a choisi la montagne. Mais le bagage est le même bien que leur contenu soit différent, mais il y a quelques objets, des petits riens que nous devons emporter: des petites choses indispensables que bien souvent nous regrettons d'avoir oubliées.

La carte d'identité ou le passeport pour une éventuelle visite à l'Expo. La trousse de pharmacie, du papier à lettres, un petit réveil, votre appareil photographique, un imperméable très léger, une grand quantité de mouchoirs, les bigoudis, les lunettes de soleil, un foulard etc... Et bonnes vacances.

DANDURAND
Cosmétiques
103 Du Marché
Mme
F. Dandurand
PROP.
TEL. 373-5225
Chez
Françoise
Corsetière
97, DU MARCHE
Valleyfield

Notes sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Mmes Ernest Poirier et Adélard Hallé, ainsi qu'à Mlles Fabiola Loiselle, Fernande Dumouchel et Madeleine Codebecq qui célèbrent cette semaine leurs anniversaires de naissance. De la part de leurs compagnes du Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellerive.

Pour vous mesdames...

Dans le comté

Le recensement de 1966 indique que la population du comté de Huntingdon est de 15,421 alors qu'en 1961 on comptait 14,752 habitants; c'est une augmentation de 669 ou 4½%.

Le soldat Claude Galipeau stationné à la base Courcelette, accompagné d'un ami, Richard Bell, rendait visite à ses parents M. et Mme Sylvain Galipeau en fin de semaine.

A l'occasion de la fête des pères, il y eut beaucoup de va et vient dimanche; les enfants voulant rendre visite au héros du jour sont venus à Huntingdon tandis que d'autres se dirigeaient vers leurs foyers respectifs.

Voeux de bonne fête à Mme Evelyne Robinault dont l'anniversaire de naissance est le 26 juin. De la part de ses parents et amis de Bellerive.

Bons souhaits de fête à Mme Félix Gareau de St-Martin, qui célèbre le 23 juin son anniversaire de naissance. De la part de sa fille Jocelyne de Valleyfield.

M. et Mme Fernand Boutin ainsi que Mmes Henri Chevrier, O. Lapierre, D. Leboeuf et Mlle Germaine Gauthier assistaient dimanche dernier à la cérémonie du départ missionnaire qui avait lieu au Cap de la Madeleine, dimanche.

Joyeuse fête à Pierre-Paul Leduc de la paroisse St-Eugène dont l'anniversaire de naissance est le 27 juin. De la part de ses cousins et cousines.

Heureux anniversaire à Jean Bond de Pierrefonds qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses neveux et nièces de Valleyfield.

Bonne fête à Johanne Carrière dont l'anniversaire de naissance est le le 25 juin. De la part d'un groupe d'amies.

Prompt rétablissement à Mme Valérien Brisebois qui est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfied. De la part de ses parents et amis de Bellerive.

Aujourd'hui, on a besoin
d'experts dans tous les domaines
**Nous sommes experts
en assurance-vie**



Fernand Lavoie
70 Nicholson
Valleyfield
Tél. 373-3100



J. Gérard Villeneuve
C.L.U.
70 Nicholson
Valleyfield
Tel. 373-4760

■ Assurance commerciale et personnelle
■ Régime d'avantages sociaux pour employés
■ Régimes de pension individuels exempts d'impôts

LA
Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

DECES

DE LA SEMAINE

COURTOISIE DE
TOPAZE FLEURISTE

TOPAZE FLEURISTE OFFRE SES PLUS SINCERES CONDOLEANCES AUX FAMILLES EPROUVEES.

M. Aurèle Grenon

A Salaberry-de-Valleyfield, le 19 juin, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Aurèle Grenon, époux de Marie Anna Faubert, demeurant au 17 St-Alexis, père de Mère Marie-Estelle des Soeurs Dominicaines, prieure du couvent Notre-Dame du Foyer à Montréal.

Les funérailles auront lieu jeudi le 22 juin, des Salons J.A. Larin, 317 Victoria, pour l'église Sacré-Coeur à 3 hres. L'inhumation aura lieu à Valleyfield.

Mlle Eva Lalonde

A Salaberry-de-Valleyfield, le 19 juin, à l'âge de 76 ans, est décédée Mlle Eva Lalonde, demeurant au 3 rue St-Zénon.

Les funérailles avaient lieu jeudi le 22 juin, des Salons J.A. Larin & Fils, 317 Victoria, pour l'église Sacré-Coeur à 10 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Mme Ubald Losier

A Salaberry-de-Valleyfield, le 16 juin, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Ubald Losier, née Hélène Cool, demeurant chez son fils au 213 rue Fabre.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 19 juin, des Salons J.A. Larin & Fils, 317 Victoria pour l'église St-Eugène à 10 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Jean Guy Laniel

A Salaberry-de-Valleyfield, le 16 juin, à l'âge de 41 ans est décédé M. Jean-Guy Laniel, demeurant au 53 Crescent.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 19 juin, des Salons E. Montpetit & Fils, 315 Danis pour l'église Sacré Coeur à 3 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Ubald Cuierrier

A Salaberry-de-Valleyfield, le 19 juin, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Ubald Cuierrier, époux de Delvina Dallaire, demeurant au 87 rue Cousineau.

Les funérailles auront lieu jeudi le 22 juin, des Salons R. Montpetit & Fils, 315 Danis, pour l'église Notre-Dame-de Bellerive à 10 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Mme Edmond Bourbonnais
In memoriam

A la douce mémoire de Mme Edmond Bourbonnais (Xavierine Lalonde) cette mère et épouse tant regrettée, qui pour les siens et pour tous ceux qui l'ont connue fut une source de joie, d'amitié et de bonté. Quelle fut notre douleur en ce jour du 30 juin 1966 où tu nous quittas à la fin d'une vie remplie d'avenir pour un voyage sans retour. Tu n'es plus là, mais ton souvenir reste gravé dans nos coeurs pour toujours. En souvenir, une première grand'-messe sera chantée à 8 heures a.m. le samedi 1er juillet en l'église St-Clet de Soulanges et une deuxième le dimanche 2 juillet en l'église St-Esprit à Valleyfield.

Ton époux,
J. E. Bourbonnais.
Tes enfants
Ernest, Edouard, et Paul.

On attend 100,000 personnes aux Régates de Valleyfield

Les Grandes Régates Mondiales Expo 67 de Valleyfield, inscrites au programme des Fêtes du Centenaire du Canada, auront lieu cette année, sur la piste rapide et parfois même dangereuse de la Baie St-François de Valleyfield, les 7, 8 et 9 ainsi que les 14, 15 et 16 juillet prochains.

Selon le président de ces importantes régates, Jacques Sauvé, de Valleyfield, on s'attend à ce que la majorité des plus grands noms de la compétition internationale participeront à cette ruée vers l'or dont l'enjeu sera de $17,000 en bourses, soit la somme la plus alléchante offerte depuis les 29 ans d'existence de cette classique.

"Valleyfield et ses citoyens désiraient participer activement aux Fêtes du Centenaire. Et pour nous, la seule façon de rendre hommage à notre pays, était de présenter des Régates qui dépasseraient tout ce qui a été accompli à date dans les courses de canots automobiles au Canada" a déclaré Jacques Sauvé. "Valleyfield peut être maintenant fière, car elle sera le site pour la première fois du championnat mondial en vue de l'obtention du trophée Maple Leaf et les conducteurs de six pays ont déjà exprimé leur intention de nous rendre visite lors de ces Régates" a ajouté M. Sauvé.

Les Régates Mondiales de Valleyfield verront à l'oeuvre plus de 700 des meilleurs pilotes au monde dont plusieurs représenteront leur pays d'origine à ces compétitions. Ainsi, la Nouvelle-Zélande, la Suisse, l'Autriche, l'Allemagne et les Etats-Unis seront défendus dans cette lutte amicale pour l'obtention du trophée Maple Leaf par la crème de leurs conducteurs.

Adressant la parole à la conférence de nouvelles au sujet de cet événement qui fait partie du programme sportif de l'Expo, à la salle Chaboillez de la Brasserie O'Keefe, à Montréal, Jacques Sauvé annonçait également que les organisateurs avaient été forcés, vu le nombre quasi incroyable d'inscriptions attendues, à présenter les Régates de 1967 sur une période de deux fins de semaine.

"Plusieurs des as de la course nautique, autant en Amérique du Nord que dans le monde entier, ont entendu parler de notre Expo 67 et ils ne rateront certes pas cette chance unique de faire d'une pierre deux coups" a-t-il dit. "Les bourses que nous leur offrons et la lutte pour les plus grands honneurs nous obligent à croire que nos Régates connaîtront un succès sans précédent au Canada".

"Nous attendons plus de 100,000 visiteurs, de poursuivre Jacques Sauvé". "Ces amateurs de vitesse seront vraiment choyés puisque les meilleurs conducteurs au monde seront sur les lieux pour le sport. Et, si l'on en croit tacles les plus palpitants dans leur faire voir l'un des specles experts, les records seront fracassés assez facilement.

"L'amateur de sensation forte sera servi à souhait. L'action ne manquera pas et notre tracé en a souvent fait frémir des pilotes les plus chevronnés. C'est pourquoi, nous croyons honnêtement, que la plupart de ces as de la vitesse sur eau ne craindront pas de venir relever le défi lancé par les vagues de la baie St-François au mois de juillet" a ajouté M. Sauvé.

Le programme des Régates Mondiales de Valleyfield cette année, tel qu'annoncé aujourd'hui, comportera des compétitions dans presque chacune des classes mondiales, autant dans la catégorie des hors-bords que dans celle des embarcations à moteur intérieur.

Les courses de hors-bords comprenant 10 classes et le championnat mondial de la classe C en vue de l'obtention du trophée John Ward seront présentées les 7-8-9 juillet.

Les courses de canots automobiles comprenant 9 classes et le championnat mondial "Inboard" (427.161 pouces cubes) pour le trophée Maple Leaf auront finalement lieu les 14-15-16 juillet prochains.

Robert Brault, de Valleyfield, directeur des courses, a dévoilé que plus de 750 embarcations envahiraient cette ville pour les Régates Mondiales de 1967. M. Brault a souligné de plus que les champions de l'an dernier déjà qualifiés et inscrits aux finales assuraient une participation de plusieurs de ces cassecou nautiques.

Les augmentations de bourses les plus appréciables cette année, selon Brault, sont celles qui s'appliquent aux deux courses pour les trophées O'Keefe, la classe "C" dans la division hors-bord et la classe "266" dans la division les embarcations à moteur intérieur.

Les bourses ont en effet atteint un sommet sans précédent dans les deux cas. Dans la classe "C" hors-bord, on présentera $175. pour chaque tour du parcours pour une bourse totale de $350. et dans la classe "266", $600. par tour, pour un total de $1,200.

La bourse de $1200. pour la classe "266" est la plus élevée du programme de cette année, si l'on exclut celle de $1500. offerte dans les compétitions Maple Leaf, et d'ajouter Brault: "Cette bourse accrue devrait ajouter encore plus d'intérêt à cette compétition qui a toujours été, et qui devrait être encore cette année, la plus populaire chez les 100,000 spectateurs que nos Régates attireront au mois de juillet".

Les embarcations de la classe "266" sont les plus rapides parmi toutes les inscriptions du programme de ces deux fins de semaine, et on peut s'attendre à ce que des vitesses excédant 100 milles à l'heure soient atteintes sur le parcours de 1 2/3 mille de la baie St-François, lors de la course pour le trophée O'Keefe.

Il n'y aura pas que des courses au programme des Régates Mondiales de Valleyfield et celui-ci comprendra plusieurs réceptions, danses et spectacles, tant pour les compétiteurs eux-mêmes que pour les visiteurs.

La reine des Régates 1967 sera élue le premier juillet. Elle sera ensuite appelée à présider aux cérémonies officielles des Régates durant son règne.

Appelez LA GAZETTE
373-7272



R

VOUS POUVEZ
AVOIR CONFIANCE
EN
VOTRE PHARMACIEN

POUR DES PRESCRIPTIONS
REMPLIES AVEC SOIN

APPELEZ 373-5757

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels

• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES

PHARMACIE LOISELLE

116 St-Laurent Valleyfield



FRANKLIN

DRIVE-IN THEATRE

IN MALONE

Argent Canadien accepté au pair

JEU., VEN., SAM. 22-23-24 JUIN

ROD TAYLOR — MELVYN DOUGLAS

"HOTEL"

— AUSSI —

"CHAMBER OF HORRORS"

PATRICK O'NEIL — SUZY PARKER

DIM., LUN., MAR. 25-26-27 JUIN

"FRANKIE & JOHNNY"

ELVIS PRESLEY — DONNA DOUGLAS

— AUSSI —

"PLAGUE OF THE ZOMBIE"

ANDREA MORELL — JOHN CARSON

CHRONIQUE CHIROPRATIQUE

Dr Albert J. Bellavance, D.C.,
membre du collège des Chiropraticiens de la province

N'attendez pas trop longtemps si c'est de l'arthrite

L'arthrite rhumatoïde est une maladie caractérisée par une inflammation des membranes, des cartilages et des os des jointures. Cette inflammation finit par développer des déformations osseuses, par causer une perte partielle ou complète du mouvement et, évidemment, par être la source de douleurs souvent très vives.

Les causes de cette forme d'arthrite ne sont, médicalement parlant, qu'hypothétiques, c'est-à-dire qu'elles ne sont pas encore déterminées avec exactitude. Certains facteurs prédisposant tels que les changements de climat, l'humidité, la fatigue, certaines blessures, les troubles émotifs, etc ont été mentionnés comme pouvant être responsables mais ce ne sont là, semble-t-il, que des suppositions.

Il est certain que l'alimentation joue un rôle de première importance dans les cas d'arthrite. Certaines personnes ont des habitudes alimentaires des plus nocives. On s'intoxique graduellement avec une nourriture mal appropriée, par l'alcool, par les épices, et enfin par toutes sortes de combinaisons alimentaires.

Il faut signaler, en outre, que dans les cas d'arthrite comme dans bien d'autres maladies, les organes de désintoxication du corps peuvent ne pas remplir leur rôle convenablement pour des raisons qui paraissent obscures au profane, mais que le chiropratiicen peut déceler par une bonne analyse. Le rein, le foie, la peau, les intestins, etc ont un rôle d'élimination à jouer. Ces organes peuvent fonctionner au ralenti à cause de subluxation à la colonne vertébrale. C'est le rôle du chiropraticien de les déceler et de les corriger.

En résumé, une alimentation guidée par un chiropraticien averti, et des traitements appropriés sont souvent des conditions indispensables de succès dans le traitement de l'arthrite rhumatoïde.

Louise Lebrun artiste de renommée internationale à Huntingdon, mardi le 27

Dès l'âge de dix-huit ans, Louise était considérée par les critiques comme une "artiste". En septembre 1963, la Boutique d'Opéra lui confia un rôle important et par la suite elle participa à plusieurs émissions à la télévision et à la radio. Ses débuts à la place des Arts dans l'opéra "Carmen" sous la direction de Zubin Mehta ont été très remarqués et applaudis.

Après l'obtention de la maîtrise en chant de l'école Vincent d'Indy en mai 1964, elle répondait à l'appel du "Sadler's Wells Theater" de Londres où elle participa à plusieurs représentations d'opéra.

Au Festival de Radio-Canada, compétition diffusée à travers tout le Canada, Louise Lebrun a remporté le 1er prix. Boursière du Conseil des Arts du Canada, elle a également donné avec grand succès, des récitals au Ritz-Carlton et à travers les provinces de Québec et d'Ontario.

Aisance vocale, charme, cristal dans l'aigu, régistre étendu, Louise Lebrun possède tout cela et l'avenir s'annonce des plus brillants pour cette jeune canadienne de vingt-cinq ans.

La Rose du Centenaire en vente le 1er juillet

Dans le cadre des célébrations du 1er juillet, on nous apprend qu'il y aura sur les terrains de l'exposition un kiosque où la Rose du Centenaire (boutonnière) sera en vente. On y offrira également des articles au motif de la Rose, tels serviettes, nappes, etc. Aussi des bijoux et menus articles (neufs ou usagés) à des prix raisonnables.

Ce kiosque sera dirigé par un groupe international composé du comité du New York State Grange Lecturers' Advisory, Mmes Agnes McHeffey de Star Lake, Marion Bailey de LaFayette, Beulah Sherman de Whitney Point et Esther Titus de Norwich et Mme Kay Williams, responsable. Il est bon de noter que la vente de la Rose du Centenaire profitera aux enfants exceptionnels ainsi qu'au fonds du Centre Civique du Comté.

M. John Thompson de Thompson Tobacco Store compte avoir une section "Fish Pond" à l'endroit qu'il réserve habituellement et ce au cours des célébrations qui dureront toute la journée.

Il reste encore quelques espaces disponibles pour ceux qui voudraient occuper un kiosque; tous les profits iront au projet du Centenaire. Les intéressés sont priés de téléphoner à M. Jack Elliott 264-2898 ou Mme Kay Williams 264-5714. Il reste peu de temps pour l'organisation, ne tardez plus.

Abonnez-vous à la

laGAZETTE VALLEYFIELD SALABERRY

Remplissez ce coupon et mallez-le à:
50 RUE JACQUES-CARTIER
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Nom .....

Adresse .....

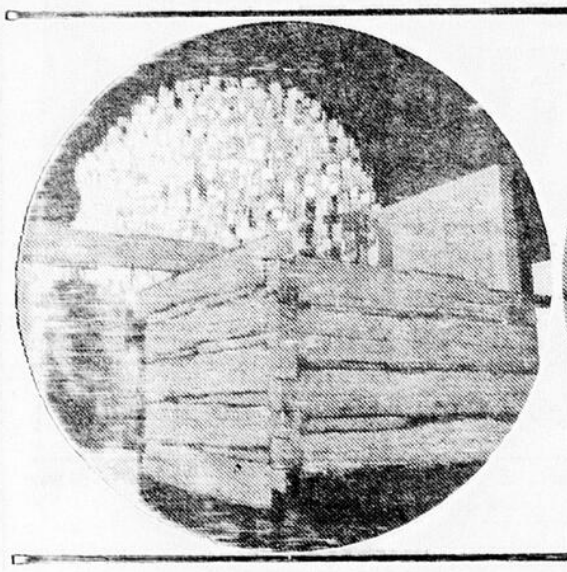
Tél. .....

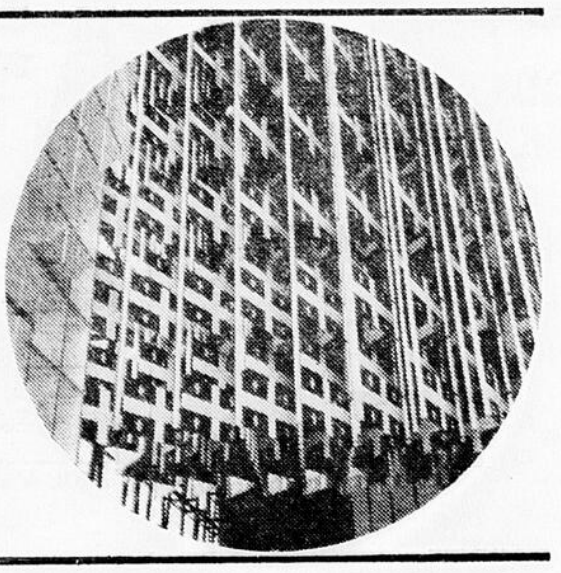
Ci-inclus mon chèque au montant de $3.00 pour un abonnement à LA GAZETTE — (1 an)

visitez votre pavillon

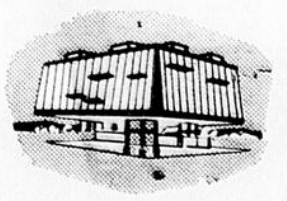
vous serez encore plus fiers d'être Québécois

Lumière et son. Images d'un pays rude, le plus beau du monde, et rythme du cœur d'un peuple courageux. Diamant qui étincelle entre le ciel et l'eau; chant clair et confiant d'une nation jeune devant l'avenir.





LE PAVILLON DU QUÉBEC



Φ

COMMUNICATIONS BELL



par

Laurent J. Bouchard

votre gérant de

téléphone

Mon grand-père avait coutume de dire, avant de raconter une histoire, "Je ne voudrais pas me vanter ni me répéter, mais..." et de relater ensuite quelques vieux souvenirs. Il se pourrait que vous ayez à supporter des redites et un peu de vantardise de la part des employés du téléphone qui seraient de vos amis. Ces jours-ci nous sommes tous fiers du succès que remporte auprès des foules notre Pavillon de l'Association du Téléphone du Canada à l'Expo. Même les critiques de la presse ne tarissent pas d'éloges pour ce qui constitue le résultat de plusieurs années de préparation et de travail par les principales compagnies de téléphone, travaillant en équipe. Au cours des premières semaines, c'est la visite éclair du Canada par le truchement du film réalisé en Circle Vision 360° par les Studios Walt Disney qui a obtenu le plus grand succès. Environ 36,000 personnes pénètrent chaque jour dans la salle de projection circulaire du Pavillon du téléphone pour venir admirer les merveilles du Canada. Le film "Canada 67" laisse aux Canadiens un sentiment de fierté à l'égard de leur patrie; quant aux visiteurs étrangers, ils sont stupéfiés par l'immensité et la variété d'aspect de notre pays. J'espère que vous accorderez la priorité au Pavillon du téléphone lorsque vous visiterez l'Expo; c'est une des choses qu'il faut avoir vues à la plus grande exposition de tous les temps.

Les déménagements, quels qu'ils soient, posent de nombreux casse-têtes aux maitresses de maison. Une liste des choses à faire peut se révéler utile. Voulez-vous noter "téléphone" tout au haut de cette importante liste? Vous nous avertirez ensuite dès que vous serez fixé sur la date et le lieu de votre déménagement, nous serons en mesure de tout préparer afin de vous fournir le service téléphonique dès votre arrivée dans votre nouvelle demeure. Bien que nos installeurs ne prennent que peu de temps pour poser les téléphones chez vous, des travaux techniques doivent auparavant être faits dans nos stations de commutation afin de fournir ce service qui va de soi pour tous. Si vous nous avertissez de votre déménagement suffisamment à l'avance nous pouvons établir un plan de travail afin de vous servir sans délai.

Lorsqu'au cours des vacances vous vous trouvez en des lieux qui ne vous sont pas familiers (comme cela pourrait se produire pour bon nombre d'entre nous cette année), il est bon de savoir que vous pouvez compter sur l'annuaire téléphonique local pour obtenir des renseignements. Que vous ayez besoin d'un mécanicien, d'une nouvelle canne à pêche, d'un bon restaurant, d'un docteur ou d'un dentiste, vous trouverez en un clin d'oeil toutes ces rubriques inscrites dans les Pages Jaunes. Si vous n'êtes pas certain de la façon de procéder pour composer le numéro ou pour faire un appel dans une ville inconnue, vous trouverez les renseignements nécessaires dans les premières pages de l'annuaire téléphonique.

C'est difficile à croire, surtout avec toutes les merveilles des communications de l'avenir qui sont exposées au Pavillon du téléphone à l'Expo, mais il y a de cela tout juste 91 ans, le 25 juin 1876, la première démonstration publique du téléphone avait lieu à l'exposition du Centenaire à Philadelphie.

VALLEYFIELD PET SHOP

SATISFACTION

GARANTIE

VOTRE MAGASIN DE PRODUITS
SPECIALISES POUR VOS FAVORIS

25, NICHOLSON
VALLEYFIELD, QUE.

TEL. 371-1931

Serins
Perruches
Singes
Ornements
Poissons tropicaux



1967 une pause dans l'histoire

LES PRECISIONS DEPASSEES! LES RIDEAUX SONT LEVES

Trois des grands numéros du programme national de manifestations du Centenaire se produisent actuellement en province et connaissent des succès extraordinaires.

Le train et les Caravanes de la Confédération reçoivent plus de visiteurs qu'ils n'en peuvent accommoder et le Tattoo des forces armées qui a paru pour la première fois devant le public à Peterborough les 31 mars et 1er avril s'est vite fait une réputation de spectacle d'une qualité hautement professionnelle qui inspire à ses auditoires rien autre qu'un enthousiasme et des éloges unanimes.

Le moins que l'on puisse dire c'est qu'à la Commission du Centenaire on se réjouit du succès que remportent ces manifestations du Centenaire.

L'année dernière, les fonctionnaires chargés du voyage du Train et des Caravanes de la Confédération avaient fait des prévisions. An rythme où les foules montent dans le train et les remorques, on réalise maintenant qu'on avait grandement sous-estimé l'affluence.

Le nombre de visiteurs est la preuve du succès que le Train et les Caravanes remportent. A part les critiques de la tenue artistique et de la concepion même du Train, j'aime cette remarque que faisait à un camarade de travail un cheminot qui s'était faufilé pour voir l'intérieur du Train pendant ses heures de travail: "C'est formidable! Il faut absolument que mes enfants voient cela!"

Pour ce qui est du Tattoo militaire, il n'est pas un membre des forces armées qui doive se garder d'en être fier, maréchal de l'air, enseigne de vaisseau ou simple soldat. Depuis qu'elles ont commencé à présenter leur spectacle, les deux compagnies en tournée n'ont connu que salle comble.

Ce qui caractérise surtout le Tattoo, c'est l'extrême précision des mouvements du début à la fin; on sent chez les exécutants un excellent moral et un extraordinaire esprit de la fierté dans la dignité, de discipline. Lors d'une séance d'information en pleine nuit après la dernière représentation à Peterborough, on aurait pu entendre tomber une épingle dans cette assemblée de 300 hommes qui recevaient des observations et des directives en vue de la prochaine représentation.

Le Tattoo n'est ni une glorification de la guerre ni un culte rendu à de grands généraux, ni un rappel de batailles gagnées ou perdues. Cependant, le spectacle agit sur la sensibilité des spectateurs en évoquant la mémoire et les souvenirs de Canadiens "comme vous et moi" qui ont combattu et qui sont mors dans les guerres du passé.

Les musiques jouées au cours du Tattoo par des fanfares de route avec une perfection achevée sont celles des premières compagnies françaises en Nouvelle-France, des régiments écossais, de la marine, des combattants de guerres du XXe siècle et des pièces originales. Les auditeurs haletants sur le bord de leurs fauteuils sont saisis d'une appréhension qui leur met le coeur à la bouche; ils regardent tout palpitants les mouvements de l'équipe des gymnastes des forces armées et les manoeuvres de précision qui accompagnent le halage d'une pièce de bord.

Il serait surprenant de trouver un seul spectateur qui en voyant le Tattoo n'ait pas éprouvé même malgré lui, le moindre sentiment patriotique. Ce spectacle comptera parmi les souvenirs les plus attachants de l'année 1967.

Deux institutrices d'Ormstown honorées pour 25 ans de service

Mardi dernier la Commission Scolaire Catholique d'Ormstown honorait deux de ses institutrices. Mmes Georges Quevillon et G. Dumas étaient fêtées au cours d'une réception qui avait lieu au Vieux Moulin à l'occasion de leurs vingt-cinq ans d'enseignement.

Le président M. Vernon Ouimet présenta les invités Riendeau, M. et Mme Bruno Beaulieu, M. A. McSween, M. l'abbé Fafard, M. et Mme Dumas, M. le curé Daigneault, M. et Mme Quevillon, Soeur Superieure, M. et Mme Rosaire Thibert, M. et Mme Vernon Ouimet et M. Jean-Paul Riendeau. Au nombre des invités, on remarquait également les membres de la Commission Scolaire et leurs épouses, les professeurs, y compris les religieuses des SS. Noms de Jésus et Marie, le secrétaire, M. Edouard Laberge et son épouse.

On fit la présentation de $25 en argent à chacune des héroines de la fête ainsi qu'un certificat de mérite. Au nom du personnel enseignant, Mme Gordon Watson présenta un cadeau à chacune.

M. le curé Daigneault fut le premier à adresser la parole et se dit honoré d'avoir été invité en cette occasion spéciale. Il parla des nombreux devoirs qui incombent aux enseignants et suppose qu'il est très consolant après vingt-cinq ans de regarder en arrière pour constater qu'on a rempli son devoir, ce qui est certainement le cas pour Mmes Quevillon et Dumas. A sa façon toute joviale, il parla aussi des tours que peuvent jouer les élèves et de tout ce qu'ils peuvent imaginer pour rendre la vie difficile, même si ce n'est que momentané, mais ceci n'est qu'un des aspects de la vie d'un enseignant. Il exprima l'espoir d'être présent quand on fêtera leur prochain vingt-cinquième anniversaire, soit leur noces d'or dans l'enseignement.

M. Ouimet offrit les félicitations des professeurs et invita MM. Duquette et Guérin à faire une présentation au nom de la Commission Scolaire. M. McSween de Valleyfield fut l'orateur suivant et félicita les invitées d'honneur pour leur beau travail. Mmes Dumas et Quevillon remercièrent les membres pour leur bonté à leur égard et affirmèrent que le temps avait passé si vite qu'elles ne l'ont réalisé qu'en voyant deux de leurs anciens élèves occuper un poste au sein de la Commission Scolaire. En effet, MM. Guérin et Duquette ont tous deux eu pour professeurs pendant 7 ans, les deux jubilaires. Soeur Supérieure ajouta ses remerciements et se dit heureuse de pouvoir compter sur la coopération de professeurs tels ces deux excellentes institutrices. M. Ouimet remercia le secrétaire et son épouse pour l'excellent travail accompli depuis plusieurs années.

Une danse termina cette soirée dont tous garderont un bon souvenir.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

Décorons – Pavoisons samedi

A l'occasion des Fêtes de la Saint-Jean Baptiste et de la Confédération

SAMEDI, les 24 JUIN et 1er JUILLET

toute la population de Valleyfield est invités à décorer et pavoiser leurs demeures ainsi que les établissements commerciaux.

MAGASINEZ à VALLEYFIELD

dans les commerces suivants où vous trouverez des aubaines vous permettant de réaliser des économies

BELLERIVE 05c. - $1.00
71, GRANDE ILE TEL. 373-1475

YVON CADIEUX
120, GRANDE ILE 373-8214

J. PAUL CHATEL, chaussures
103, ALEXANDRE 373-2655

GIRARD & FRERE, meubles
74, GRANDE ILE 373-2177

LAVIGNE SPORTS
221, MADEN 371-1633

P R I S U N I C
39, GRANDE ILE 371-1434

J. O. QUESNEL LTEE
67, GRANDE ILE 373-5720

NETTOYEUR UNIC
78, GRANDE ILE 51, DU MARCHE

2 MAGASINS UNITED 5c - $1.00
225-241 VICTORIA Valleyfield

WESTERN TIRE & AUTO SUPPLY CO.
124, GRANDE ILE 373-2562

F. W. WOOLWORTH CO. LTD.
237, VICTORIA Valleyfield

Economisez: achetez vos Passeports Expo 67 à la Banque Royale:

		Prix de l'Expo	Prix de la Banque Royale	Vous économisez
ADULTES:	un jour:	$ 2.50	$ 2.20	$ 0.30
	semaine:	$12.00	$ 9.00	$ 3.00
	saison:	$35.00	$25.00	$10.00
ADOLESCENTS:	(13 à 21 ans, âge calculé le 28 avril 1967)			
	un jour:	$ 2.50	$ 2.20	$ 0.30
	semaine:	$10.00	$ 8.00	$ 2.00
	saison:	$30.00	$22.50	$ 7.50
ENFANTS:	(de 2 à 12 ans), la moitié du prix des adultes			

Prix indiqués en monnaie canadienne

Voyez quels montants vous pouvez économiser!
et ce à toutes les succursales de la Banque Royale!

A Montréal, obtenez tous les renseignements dont vous avez besoin sur l'Expo à notre nouveau Centre de service bancaire personnel — le plus moderne en son genre au Canada — situé à la Place Ville-Marie. Ouvert de 9h a.m. à 5h30 p.m.

COMPTEZ SUR LA
BANQUE ROYALE

Ferronnerie
C. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL
Prop.
107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE - FLEUR
CONFECTION GRATUITE
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture
89, Cousineau 373-7171

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

- DESSUS DE BUREAUX
- MIROIRS DE TOUS GENRES
- VITRES D'AUTOS

VITRERIE VALLEYFIELD
Henri Martin, prop.
196 Chemin Larocque
373-6202

REMI CHATEL
Chaussures
38, NICHOLSON
373-9801

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
Electrologiste, Esthéticienne
Visagiste
323, Victoria 373-2846

Pour votre nettoyage
PICHE NETTOYEURS ENRG.
270, Larocque 373-2855

Transport
VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché 373-8015

Confection pour dames, lingerie
LUCIEN TURCOTTE
203, Victoria 373-4255

ENCOURAGEZ
VOS
DUCHESSES !
ACHETEZ DES MAINTENANT
VOTRE PASSE POUR LES
GRANDES REGATES MONDIALES

HATEZ-VOUS D'ACHETER
VOTRE PASSE, CAR LA
REINE SERA COURONNEE

LE 1er JUILLET

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER
L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
176 Rue Jacques Cartier
VALLEYFIELD, QUE.

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

Les marchés d'aliments
METRO
de Valleyfield

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Les librairies
GERALD BOYER
VALLEYFIELD BELLERIVE
BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
397, Chemin Larocque
Valleyfield

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 Victoria
373-5440

Bijouterie
BRODEUR
201 Victoria 373-1606

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR
38 Ste-Cécile 373-4800

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
16, Du Marché 373-4540

L'endroit où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.
HORLOGER
H. P. Veilleux, prop.
Réparation de montres
SERVICE de 24 HEURES
44, Ste-Cécile 3736480
Rés.: 373-2535

Assurances
BRAZEAU ENRG
WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
Cd, A.A. et Cd, A.A.s
TOUS GENRES D'ASSURANCES
64A rue Ellice 373-7404

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
235, Victoria 373-6510

PORTES - CHASSIS
- Vitres de toutes sortes
- Menuiserie - Armoire

A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette.. 373-2955

Matériaux de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
5 Clermont 373-2860

VENTE ET POSAGE DE VITRES
- Résidentiel - Commercial
- Industriel

VITRERIE LAROCHELLE
Miroirs — blocs de verre
vitres thermos
8, Moise Plante 373-3014



Musique en tête



par

J. Guy Côté

373-0027 — 373-4910

BOITE A CHANSAN — DISCOTHEQUE

Ca fait longtemps qu'on se plaint à Valleyfield qu'il n'y a jamais rien à faire en ce qui concerne les jeunes. Nous n'avons qu'à les regarder se promener sur la rue, faisant la navette entre les restaurants et le Parc Sauvé ou en projetant des idées formidables, perchés sur une clôture ou entassés dans une banquette de restaurant.

L'été pourrait bien nous compliquer la vie; pas de classe le jour, pas d'étude le soir, quoi faire?

Pour répondre à cette question un groupe de jeunes a voulu concrétiser ses idées dans l'établissement d'un café étudiant, genre discothèque — boîte à chanson. Nous espérons que ce genre sera le vrai reflet du bloc étudiant de 16 ans et plus que nous désirons à cet endroit. Nous jugeons que cette attitude actuelle de la jeunesse est due au manque de loisirs correspondant à leur goût; ce ne sera ni commercial, ni privé, ce sera à la jeunesse, c'est pourquoi c'est organisé par des jeunes pour des jeunes.

Concrètement, vous pourrez trouver dans ce local un restaurant où nous servirons des rafraîchissements d'avant-garde à des prix d'avant-guerre. Les spectacles seront présentés de cette façon dans un genre cabaret. Un décor signé "Reynald Piché" divisera la salle en plusieurs salons qui donneront un cachet d'intimité aux groupes désireux de discuter. Une touche complémentaire sera assurée par une exposition continuelle d'oeuvres contemporaines. Le tout sera agrémenté par un poste de radio interne qui se veut privé pour ne pas être commercial. Nous espérons que votre présence sera la "magic touch" qui donnera l'expression de vitalité de la jeunesse. Ce ne serait pas encore complet sans la collaboration de tous les groupements de jeunes qui formeront le centre des activités de la jeunesse à Valleyfield; nous avons même des locaux à leur disposition. C'est donc une invitation.

La variété des spectacles sera d'un éventail correspondant à tous les goûts; à partir du chansonnier jusqu'à la danse en passant par le Jazz, le théâtre, la poésie, les domaines futuristes et les émissions radiophoniques nous croyons avoir atteint le maximum de nos possibilités. Aussi nous laissons libre cours à l'expression spontanée et personnelle de tous les illuminés et de tous ceux qui se sentent des possibilités.

Le **lieu:** le sous-sol de l'aile collégiale du Séminaire de Valleyfield, l'entrée est sur la rue Champlain entre les deux ailes.

L'ouverture: Vendredi, le 23 juin de 1 hre P.M. à 2 hres A.M.

Il y aura discothèque et disque-jockey. De plus, il y aura un minimum de deux orchestres qui feront les frais de la musique. Ceci dans le but de fêter la fin de classes et le début des classes de vacances.

Après une journée de relâche, le 24 juin, ce sera l'ouverture définitive de notre café-étudiant tous les jours de la semaine de 14 hres à 24 hres.

Pour toutes ces raisons, nous ne pouvons que l'appeler la "BOITE A SURPRISE."

C'est donc un rendez-vous le 23 juin 1967.

Le Comité de Régie,
Gilles Tisseur,
Maurice Boutin.
Renseignements: 373-3118.

DE L'ENDURANCE POUR LES "BLUE BIRDS"

J'apprenais, cette semaine, que le groupe les "Blue Birds" était à l'emploi de l'hôtel depuis déjà quatre (4) ans. C'est sûrement une belle preuve de leur capacité.

GROUPE A L'EXPOSITION

Dans les cadres de l'exposition d'Ormstown, qui se tenait du 7 au 10 juin 1967, les nombreux visiteurs ont pu voir deux groupes de notre région à l'oeuvre. Les "Ceintures d'or" de Valleyfield que l'on connaît déjà bien et les "Egor and the Vampires" d'Ormstown.

UN BLASON POUR LES ECUYERS



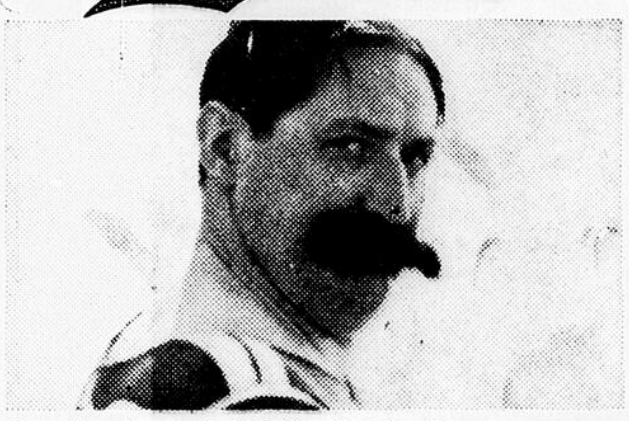
Lors du 1er banquet annuel des Ecuyers Colombiens de Valleyfield tenu dimanche soir dernier l'on a procédé au dévoilement du blason des Ecuyers Colombiens qui est un don de M. Roger Thibault, le chef conseiller. Nous remarquons dans l'ordre habituel: Yves Vallée, chef écuyer; M. Lucien Lalonde, de Hull, et président provincial des Ecuyers Colombiens et M. Roger Thibault, chef conseiller.

Pour vos annonces classifiées

Signalez

373-7272

Félicitations!



Oui, c'est bien moi, Aldridge Origène Deguire, que vous voyez sur la photographie ci-dessus. Je me joins à votre embouteilleur de Coca-Cola pour féliciter un des nombreux gagnants du grand concours 'Formez une date . . . avec Coke'.

Joyeuses randonnées!

Raynald Brassard
St. Felicien, P.Q.

. . . qui vient de gagner une Mustang de Ford.

Et il y a encore tant de prix à gagner!

FORMEZ UNE DATE BIENTÔT... AVEC COKE
BUVEZ Coca-Cola
DÉTAILS DANS LES CARTONS

Coca-Cola et Coke sont les marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

MAURICE NICHOLSON Ltée
1, Dufferin Valleyfield Tél. 373-3277

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

PETITS VENDEURS

Un concours pour vous!

— A PARTIR DE MAINTENANT UN MAGNIFIQUE PRIX SERA DECERNE A TOUS LES MOIS, A L'UN D'ENTRE VOUS POUR SIGNALER DE FACON SPECIALE SA VALEUR.



— Pour renseignements

TELEPHONEZ A

373-7272

OU

S'adresser à
LA GAZETTE
50 Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Bienvenue à tous

LA FRANCE A LA CITE DES JEUNES

La Cité des Jeunes de Vaudreuil a fait couler beaucoup d'encre depuis 1962. L'esprit avant-gardiste manifesté a souvent servi de cible aux nombreuses critiques. Toutefois, cinq ans après, les fruits sont mûrs. Aujourd'hui, la Cité des Jeunes de Vaudreuil rayonne à l'extérieur des cadres régionaux. Ainsi, l'Ecole Secondaire de la Cité des Jeunes de Vaudreuil a-t-elle fait sa marque dans le monde de l'Education.

Dans un récent communiqué, Monsieur Pierre Emond, Directeur Général de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, annonçait qu'à la suite des accords France-Québec, le gouvernement français commanditait la distribution des prix de l'Ecole Secondaire de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, le 16 juin dernier.

Sous la présidence du Consul de France, Monsieur Louis De Laigue et de l'Attaché Culturel, M. Riotte, une centaine de volumes furent distribués aux plus méritants des élèves de l'Ecole Secondaire de la Cité des Jeunes de Vaudreuil. Un tel honneur ne peut manquer de retomber sur toute la population de la région de Vaudreuil-Soulanges, parents et contribuables, premiers responsables de la brillante réussite du vaste complexe scolaire de Vaudreuil.

De plus à la même occasion, fut remis par Monsieur Pierre Emond le premier, prix "Paul Gérin-Lajoie". On se souviendra de l'appui et la collaboration énergique de Monsieur Paul Gérin-Lajoie lors de la conception et de l'érection de la Cité des Jeunes de Vaudreuil.

St-Anicet

ST-ANICET — Ecole Centrale
Joie et Reconnaissance

Les élèves et les professeurs remercient Messieurs de la Commission scolaire pour le magnifique voyage à l'Expo. Ce fut une journée d'acquisitions intellectuelles et sociales. Les équipes bien dirigées par des monitrices éclairées, préparées, et dévouées ont eu le bonheur de visiter 10 à 15 pavillons, de faire l'expérience du monorail et de l'expo-express.

Soeur directrice dit toute sa reconnaissance à ces dames qui ont bien voulu assumer la charge de monitrices. Elles ont pris leur responsabilité à coeur. Il ne faut pas oublier messieurs les conducteurs d'autobus. Leur patience, leur bonne humeur ont ajouté des notes de gaieté à notre journée si enrichissante.

"GRACE A LA SSJB, NOTRE PATRIOTISME "A TROUVE SA DIMENSION" — G. CADIEUX

Pour un Canadien-Français la Société Saint-Jean Baptiste demeure le phare qui éclaire, la lumière symbolisant le feu qui réchauffe. On peut affirmer sans craindre l'exagération que notre peuple eût été différent sans l'action dynamique de notre société nationale.



M. GERARD CADIEUX

Grâce à elle, notre patriotisme a trouvé sa dimension. Le sort de la collectivité québécoise de même que le rôle qu'elle devrait jouer au sein de la nation ont toujours figuré parmi ses principaux objectifs.

Aussi, est-ce avec fierté et reconnaissance que je m'associe aujourd'hui à tous mes compatriotes pour rendre hommage à des Hommes qui ont choisi d'endosser, sans restrictions, la cause de la civilisation française d'Amérique.

Qu'il me soit permis de faire une place toute spéciale au comté de Beauharnois que j'ai l'honneur de représenter à l'Assemblée législative. Je demeure persuadé que tous mes concitoyens partagent en ce jour de fête nationale les sentiments que j'exprime ici.

Je pense qu'en choisissant d'oeuvrer au plan politique au sein de l'équipe libérale, je pourrai, dans la mesure de mes humbles moyens, accomplir une action positive qui va dans le sens des intérêts que poursuivent tous les Canadiens-Français avec la Société SaintJean-Baptiste.

Je voudrais, en terminant, rappeler la mémoire d'un grand disparu. Je pense au Chanoine Lionel Groulx dont nous portons encore le deuil. Cet élément de tristesse qui se répand sur les fêtes du Canada français, cette année devrait se transformer en espoir. C'est l'exemple que nous donne toute une vie au service des siens, une vie qui a produit une oeuvre impérissable et qui nous prouve qu'il est possible de transformer le rêve d'un peuple en réalité.

Gérard Cadieux, M.P.P.

Enfin, un compte de chèques vraiment commode!

Nouvelle formule de compte de chèques conçue par la Banque de Montréal: le *Compte de Chèques Véritable* — complément du *Compte d'Epargnes Véritable.*

Le pour et le contre des comptes couplés

COMPTE DE CHÈQUES VÉRITABLE:	COMPTE D'ÉPARGNES VÉRITABLE:
Inconvénients Ne rapporte pas d'intérêts.	**Inconvénients** Ne permet pas de tirer de chèques.
Avantages L'idéal pour régler vos factures. Simplifie l'établissement de votre budget. Frais minimes. Vous gardez un relevé de toutes vos dépenses. Vos chèques payés vous sont retournés et constituent des preuves de paiement.	**Avantages** 4½% d'intérêts sur le solde *mensuel* minimum. Votre argent est toujours disponible. Virements gratuits à votre Compte de Chèques Véritable. Retraits gratuits.

Gardez dans votre Compte de Chèques Véritable l'argent pour régler vos factures. Versez le reste à votre Compte d'Epargnes Véritable à 4½%. Si vous avez à la Banque de Montréal un compte d'épargnes ordinaire à 3%, convertissez-le en "Véritable".

1817 1967 PREMIERE BANQUE ANCIENNE 150e ANNIVERSAIRE

Banque de Montréal
La Première Banque au Canada

Valleyfield: J. ROGER RHEAUME, gérant
Huntingdon: JOHN HARRIMAN, gérant
Châteauguay C'tre: BERNARD DESROSIERS, gérant

PRELARTS • TUILES • TAPIS • CERAMIQUES • TAPISSERIE



1957 - 1967
10ième ANNIVERSAIRE
A
SURVEILLER
DES AUBAINES
pendant
52 SEMAINES

UN TAPIS CORRIDA de CELANESE

UNE BEAUTE QUI DEFIE LE TEMPS



Les tapis CORRIDA CELANESE vous offrent des couleurs rares et sont d'entretien facile.

Les tapis CORRIDA sont extrêmement avantageux. Ils résistent à la saleté, aux taches, à la décoloration... et aux enfants! Venez voir notre vaste choix de couleurs à la mode. Quelle que soit la couleur que vous choisirez, vous n'aurez aucune difficulté à nettoyer votre tapis. Les tapis CORRIDA vous enchanteront dès le premier coup d'oeil.

CORRIDA de Celanese
PRIX 10ième ANNIVERSAIRE
POSE ET CAOUTCHOUC GRATUIT
$8.53 v/c

● PLAN BUDGETAIRE SI DESIRE ●

MARCEL TREMBLAY DECORATION
28 NICHOLSON VALLEYFIELD

SERVICE D'ACHAT A DOMICILE: composez 373-3722 et nous enverrons un représentant spécialisé. Ce service est sans frais ni obligation pour vous.

HEURES D'AFFAIRES: 9 à 5h. TOUS LES JOURS
VENDREDI de 9h. a.m. à 10h. p.m.

PRELARTS • TUILES • TAPIS • CERAMIQUES • TAPISSERIE